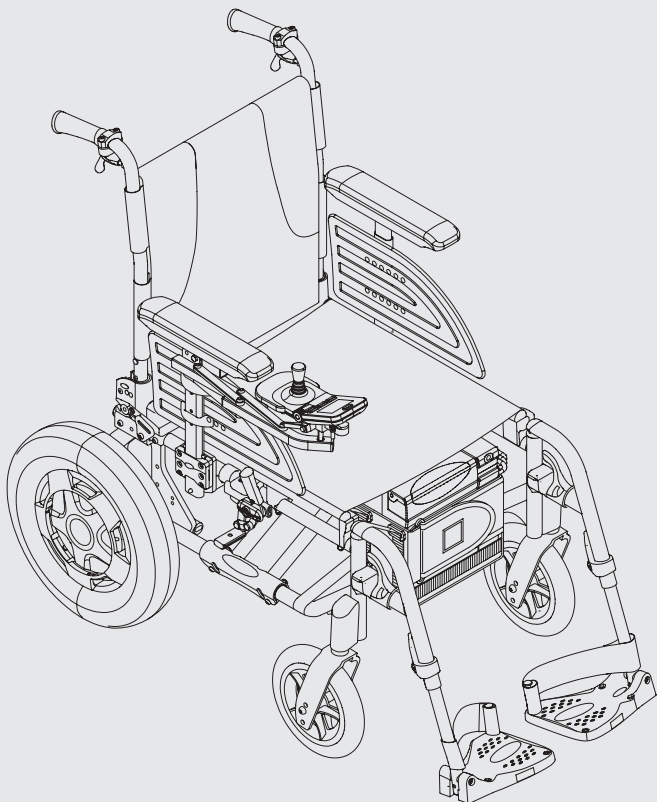


alber®

ESPRIT



Gebrauchsanweisung Esprit E34z

DE

Instructions for Use Esprit E34z

EN

Manual de instrucciones Esprit E34z

ES

Instructions d'utilisation Esprit E34z

FR

Gebruiksaanwijzing Esprit E34z

NL

Instruções de uso Esprit E34z

PT

Käyttöohjeet Esprit E34z

FI

Instrukcja obsługi Esprit E34z

PL

Nàvod k použití Esprit E34z

CZ

Istruzioni per l'uso Esprit E34z

IT

Instruktionsbok Esprit E34z

SE

CE

Service Center (Deutschland)

Montag bis Donnerstag von

8.00 - 18.00 Uhr

Freitags von

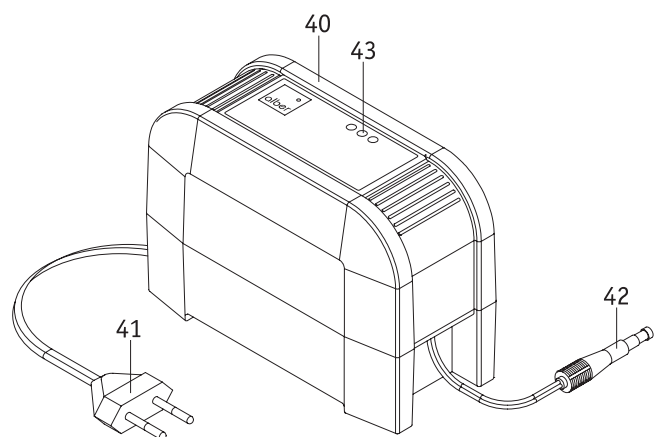
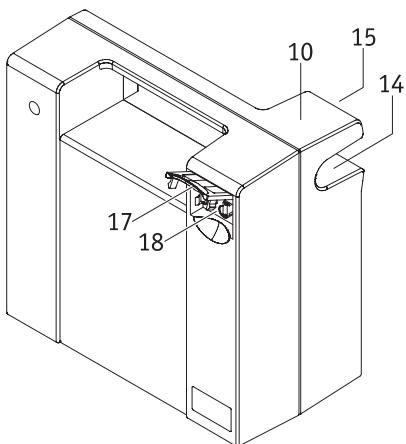
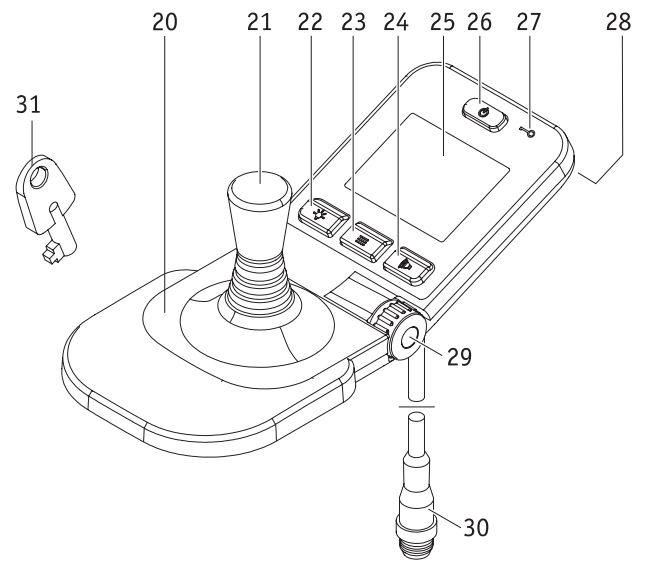
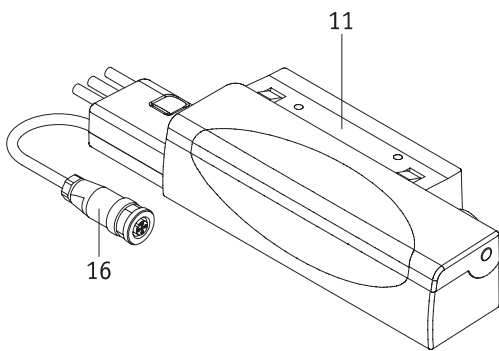
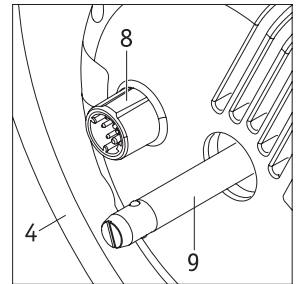
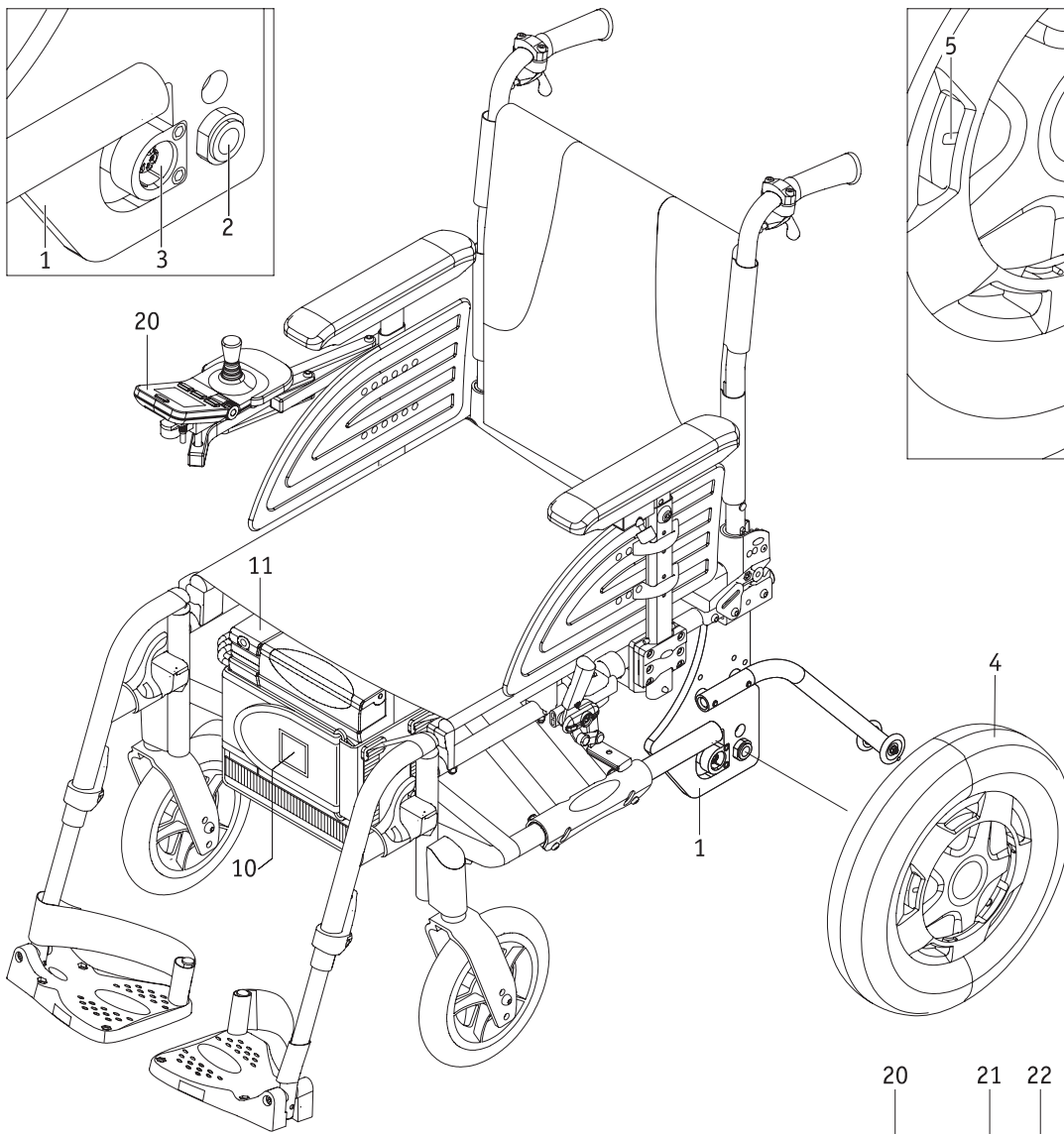
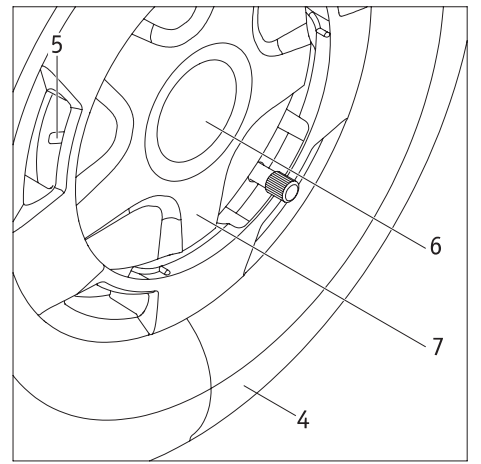
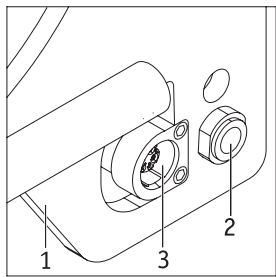
8.00 - 16.00 Uhr

erreichbar unter

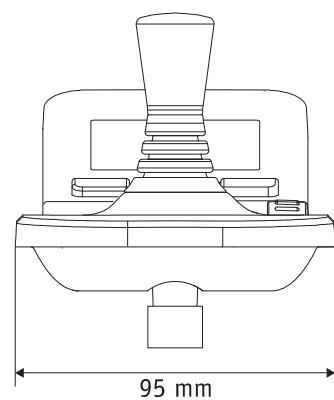
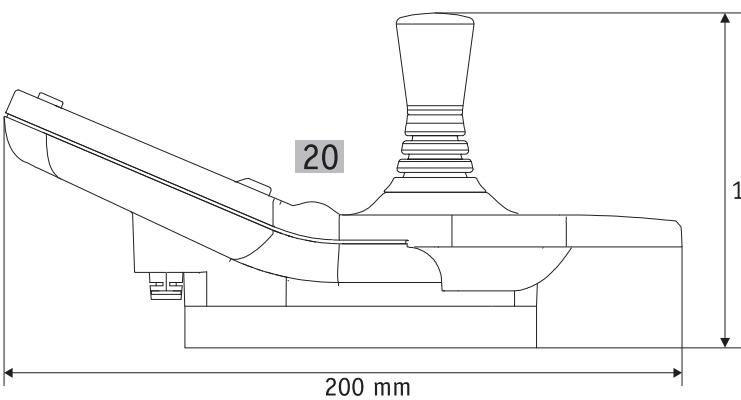
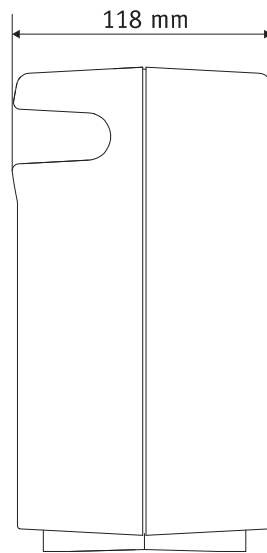
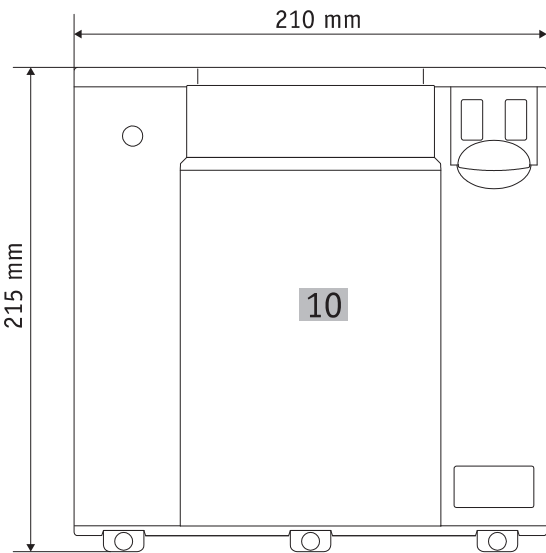
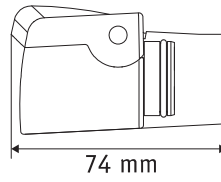
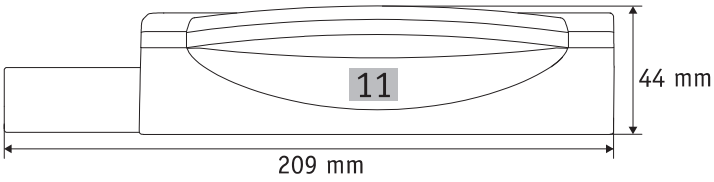
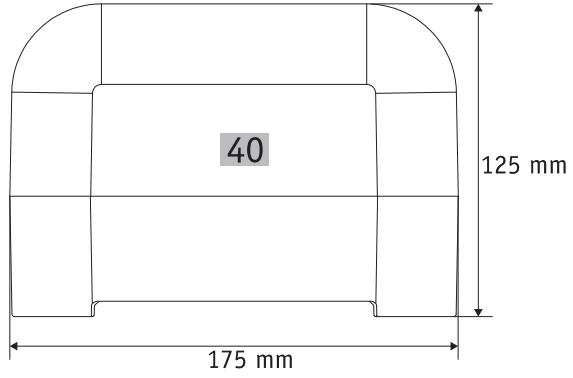
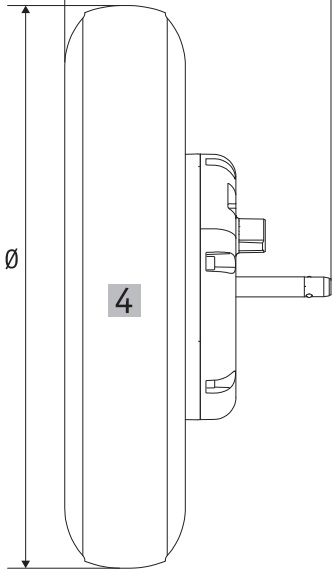
Telefon (0800) 9096-250

(gebührenfrei)





$\emptyset = 356 \text{ mm}$, $L = 170 \text{ mm}$



Innehåll

1. Inledning	2		
1.1 Syfte	2		
1.2 Viktiga säkerhetsinstruktioner som ovillkorligen måste följas	2		
1.3 Ändamålsenlig användning av Esprit	2		
1.4 Användningsinstruktioner	2		
1.5. Symbolförklaring	3		
1.6 Tillåtna användningsförhållanden/användningsplatser	5		
1.7 Standardmässig leveransomfattning	5		
1.8 Extra tillbehör	5		
1.9 Översikt över de viktigaste delarna	6		
2. Idrifttagning	7		
2.1 Montering av hjulen	8		
2.2 Starta systemet	9		
2.3 Stänga av systemet	9		
2.4 Demontering av hjulen	10		
2.5 Transport och förvaring av hjulen som fordonsbagage	10		
2.6 Ytterligare anvisningar för körning	11		
2.6.1 Körning med manuella rullstolshjul	11		
2.6.2 Körning med Esprit-hjul med framskjutning	11		
2.6.3 Körning med Esprit-hjul med motordrift	12		
2.6.4 Räckvidd	12		
3. Säkerhets- och riskanvisningar för körning med Esprit	12		
3.1 Allmän information	12		
3.2 Anvisningar för körträning	13		
3.3 Säkerhetsinstruktioner	14		
3.4 Hinder	15		
3.5 Farliga ställen och farliga situationer	15		
4. Batteripaket	17		
4.1 Borttagning av batteripaketet	17		
4.2 Montering av batteripaketet	18		
4.3 Laddning av batteripaketet	19		
4.4 Kapacitetsindikator	19		
4.5 Energi-återgångsmatning (rekuperation)	20		
4.6 Säkringsbyte på batteripaketet	20		
4.7 Allmänna anvisningar för laddning av batteripaketet	20		
4.8 Säkerhetsinstruktioner för laddare och laddning	21		
4.9 Säkerhetsinstruktioner för batteripaket	22		
4.10 Förvaring av batteripaketet	22		
4.11 Anvisningar för transport och leverans av batteripaketet	22		
5. Manöverdon	23		
5.1 Montering och demontering av manöverdonet (vid service)	23		
5.2 Manöverdonets funktioner	23		
5.2.1 Starta systemet	23		
5.2.2 Stänga av systemet	24		
5.2.3 Körning med körspaken	24		
5.2.4 Omfältsbelysning	25		
5.2.5 Varningssignal	25		
5.2.6 Hastighetsbegränsning	25		
5.2.7 Startspärr	26		
5.3 Manöverdonets menyer			27
5.3.1 Menystruktur (översikt) och tillhörande knappar på manöverdonet			27
5.3.2 Indikeringen i körbilden			28
5.3.3 Hämtning av menyer			28
5.3.4 Meny <i>Körläge</i>			29
5.3.5 Meny <i>Indikering</i>			29
5.3.6 Meny <i>Dagskilometer reset</i>			29
5.3.7 Meny <i>Inställning</i>			30
5.4 Inställning av avsett språk vid första idrifttagning av Esprit			31
5.5 Körparametrar			31
6. Varningar och felmeddelanden	32		
6.1 Översikt			32
6.2 Varning för uppförs- och nedförsbacke			34
6.2.1 Uppförsbacke			34
6.2.2 Nedförsbacke			34
7. Förvaring, skötsel, underhåll och avfallshantering	34		
7.1 Förvaring			34
7.2 Skötsel			34
7.3 Återanvändning			35
7.4 Underhåll			35
7.5 Avfallshantering			35
8. Meddelanden för produktsäkerhet	35		
9. Produktens livslängd	35		
10. Garantiåtaganden, garanti och ansvar	36		
10.1 Produktgaranti			36
10.2 Hållbarhetsgaranti			36
10.3 Ansvar			36
11. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt	36		
12. Tekniska data	37		
13. Etiketter	38		
14. Viktig information för på-/avstigning	40		
15. Användning av rullstolen som fordonsäte	40		
Extra tillbehör			
Bilaga A – Svängarm för manöverdon			41
Bilaga B – Intuitiv styrning för följeslagare			42
Bilaga C – Tippstöd			44



39.0001.4.06.01
Version: 2021-10-20

Denna bruksanvisning informerar dig om produkten Esprit E34z, som fortsättningsvis kallas för Esprit.

Den aktuella versionen av denna bruksanvisning kan alltid laddas ned från vår webbplats www.alber.de. Kontakta Alber Service Center om du behöver en version med större text.

1. Inledning

1.1 Syfte

E34z Esprit är en extra drivanordning för lämpliga rullstolar (t.ex. Esprit Action). Produkten omvandlar en manuell rullstol till en eldriven rullstol. Den är avsedd som ett medicinskt hjälpmedel för att förbättra mobiliteten för handikappade personer.

1.2 Viktiga säkerhetsinstruktioner som ovillkorligen måste följas

Av säkerhetsskäl får Esprit endast användas av personer, som

- har instruerats i hur den ska användas
- har tillräckligt stor rörelse- och koordinationsförmåga i båda händerna och armarna
- har fysisk och mental förmåga att i alla driftsituationer (t.ex. i trafik) säkert manövrera rullstolen med de monterade Esprit-hjulen och vid funktionsavbrott i Esprit-hjulen kunna bromsa rullstolen och få den att stanna säkert.

En introduktion i manövreringen ingår i leveransen av nya produkter och ges av din återförsäljare eller en representant för Alber GmbH efter överenskommelse om tid. Detta medför inga extra kostnader för dig.

Kontakta även din återförsäljare om du inte känner dig säker på hur Esprit ska hanteras.

Vid eventuella tekniska problem kan du vända dig till återförsäljaren eller till Alber Service Center, telefon +49 800 9096 250 (gratis, dock endast inom Tyskland).

När Esprit används ska du noggrant beakta rullstolstillverkarens föreskrivna värden (t.ex. maximal stigning, styrhjulets lufttryck, maximal hastighet) samt följa tillverkarens allmänna användningsinstruktioner. Uppgifter om gränsvärden får under inga omständigheter överskridas.

Undvik att köra i närheten av kraftiga elektriska störningsfält.

I enstaka fall kan en användning av Esprit orsaka störningar i andra anordningar, till exempel stöldlarm i varuhus.

Esprit får inte användas i rulltrappor eller på rullband.

Vid sportaktiviteter som utförs i rullstol, t.ex. för att lyfta vikter eller liknande, ska Esprit-hjulen stängas av.

Det är dessutom inte tillåtet att kombinera Esprit med tillbehör som inte är godkända av Alber.



Esprit får inte tas i drift förrän användaren har fått instruktioner i hur den ska användas.

Kontakta din återförsäljare eller en representant från Alber gällande detta.

Om Esprit används innan instruktioner om rätt användning har getts, definieras detta som icke ändamålsenlig användning, vilket bl.a. kan leda till att garantin upphör att gälla. Vid icke ändamålsenlig användning föreligger risk för personsador.

1.3 Ändamålsenlig användning av Esprit

Rullstolar med monterade Esprit-hjul är endast avsedda för transport av rörelsehindrade personer. Den får endast monteras och användas på rullstolar som ingår i Albers databas över olika hållare. Esprit får endast användas, transporteras, underhållas och servas i enlighet med uppgifterna i denna bruksanvisning.

1.4 Användningsinstruktioner

Förutom de tillbehör som godkänts av Alber får inga andra delar monteras. Det är inte heller tillåtet att ändra Esprit eller dess tillbehör tekniskt.

Användningen av Esprit måste ske under följande förutsättningar:

- Uppgifter, anvisningar och rekommendationer i denna bruksanvisning ska beaktas.
- Uppgifter, anvisningar och rekommendationer i bruksanvisningen för rullstolen ska beaktas.
- Esprit får endast användas av instruerade personer.
- Användaren eller tredje part får inte ha gjort några tekniska ändringar på Esprit eller på rullstolen.

Som instruerad person räknas den som har erhållit instruktioner och information om hur Esprit ska användas, och vilka risker felaktig användning innebär. I regel är detta föraren av den rullstol som Esprit har monterats på. Instruktionerna ges av en auktoriserad återförsäljare eller en representant från Alber GmbH.

Det är uttryckligen förbjudet för icke instruerade eller icke kvalificerade personer att använda Esprit.

Esprit får inte användas på sätt som inte uppfyller ändamålsenlig användning. Detta gäller framför allt alla typer av lasttransporter, till exempel transport av bruksföremål eller ytterligare personer. Till ändamålsenlig användning hör också att alla föreskrivna anvisningar gällande underhållsarbete i denna bruksanvisning följs, samt att säkerhets- och riskanvisningarna för körning beaktas.

Alber GmbH betraktar följande användningar av Esprit som felaktig användning:

- Produkten används i strid med instruktioner och rekommendationer i denna bruksanvisning.
- Definierade tekniska begränsningar i denna bruksanvisning överskrids.
- Tekniska ändringar utförs på och i produkten.
- Komplettering med och användning av främmande delar och tillbehör som inte tillverkats eller levererats av Alber.

För skador till följd av

- felaktig användning av produkten
- att produkten används av icke instruerade personer
- att produkten används i strid med anvisningar och rekommendationer i denna bruksanvisning
- att definierade tekniska begränsningar i denna bruksanvisning

frånsäger sig Alber GmbH allt ansvar.



Alber GmbH frånsäger sig ansvaret för skador som kan härledas till en icke ändamålsenlig användning av Esprit och dess tillbehör, till att Esprit och dess tillbehör har använts av en person som inte har instruerats, till att Esprit och dess tillbehör har använts på ett sätt som inte motsvarar anvisningarna i denna bruksanvisning, särskilt säkerhets- och riskanvisningarna, till att de tekniska gränserna som anges i denna bruksanvisning inte har följts.



Gör dig förtrogen med alla säkerhets- och riskanvisningar i de enskilda kapitlen i denna bruksanvisning innan du tar Esprit i drift.

1.5. Symbolförklaring

Viktiga tips och anvisningar i denna bruksanvisning är märkta enligt följande:



Hänvisning till tips och särskild information.



Varning för eventuella faror för din säkerhet och hälsa samt anvisningar om risk för möjliga personskador. Varning för eventuella tekniska problem eller skador.

Dessa anvisningar och varningar måste absolut beaktas för att förhindra personskador och skador på produkten!

Uppgifter i denna bruksanvisning, t.ex. "fram", "bak", "vänster", "höger", "framåt", "bakåt" etc. ges **utifrån förarens position**.

I den följande delen förklaras symbolerna som finns på etiketter och delvis i denna bruksanvisning.



Esprit och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i standarden SS-EN 12184 för eldrivna rullstolar och ISO 7176-14 för rullstolar och motsvarar EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Esprit är en medicinprodukt av klass I.



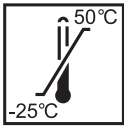
Medicinprodukt



Anvisningar för avfallshantering av Esprit och dess komponenter, se kapitel 7.5.



Skydda produkten mot fukt.



Uppgift om temperaturområdet inom vilket produkten får användas.



Beakta bruksanvisningen!

Denna bruksanvisning innehåller bl.a. anvisningar, information och varningar gällande användningen av Esprit samt gällande laddningen av batterierna. Innan Esprit används eller laddas upp för första gången måste man ha läst och förstått ovanstående anvisningar, information och varningar.



Maximal personvikt, med vilken Esprit får belastas (125 kg).



Uppgift om tillverkningsdatum på systemetiketten (se kapitel 13).



Produkttillverkarens namn och adress (se baksidan av denna bruksanvisning).



Varning för magnetiska fält och krafter.

1.6 Tillåtna användningsförhållanden/användningsplatser

- Beakta anvisningarna om tillåtna driftförhållanden i bruksanvisningen för rullstolen som Esprit-hjulen har monterats på.
- Utöver uppgifterna om Esprit måste även uppgifterna från rullstolens tillverkare beaktas (t.ex. maximal stigningsförmåga, maximalt tillåten hinderhöjd, användarens max-vikt, maximal körhastighet). Det är alltid det lägsta värdet som gäller!
- Begränsningar av tillåtna användningsförhållanden (t.ex. maximal stigning, maximalt tillåten hinderhöjd, användarens max-vikt) måste också följas när Esprit används!
- Esprit får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och +50 °C. Utsätt därför inte Esprit för värmekällor (t.ex. intensivt solljus) eftersom rullstolens ytor då kan bli mycket varma.
- Undvik att köra på löst underlag (t.ex. singelsten, sand, slam, snö, is eller genom djupa vattenpölar).
- Beakta särskilt säkerhets- och riskanvisningarna från och med kapitel 3.



När Esprit inte används bör den inte utsättas för långvarigt starkt solljus. Det kan annars leda till att motorn blir mycket varm och i värsta fall inte kan nå maximal effekt. Även plastdelar åldras mycket snabbare om de utsätts för starkt solljus.



Kör aldrig utan tippskydd och ta endast bort dem om du ska köra över större hinder. Rullstolsföraren avgör om en annan person ska följa med som stöd, eftersom tipprisken då är större.



Vid körning utan parvis monterade tippskydd ökar risken för olycksfall och skador. Alber GmbH fransäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av ej parvis monterade tippskydd.



Det är förbjudet att balansera på bakhjulen (tippskydd demonterade från rullstolen, Esprit-hjulen på marken och framhjulen i luften). Alber GmbH fransäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av detta körsätt.

1.7 Standardmässig leveransomfattning

- två Esprit-hjul
- manöverdon inkl. stöd för handflatan och nyckel till startspärr
- manöverdonshållare
- batteripaket
- laddare
- denna bruksanvisning

Rullstolen måste vara utrustad med speciella hållare för montering av Esprit-hjulen. Om dessa saknas måste du kontakta din återförsäljare eller någon av Albers representanter direkt.

1.8 Extra tillbehör

Information om tillgängliga tillbehör delar finns på Albers webbplats.

Vi rekommenderar att endast originaltillbehör från Alber används.

Esprit är utformad för att kunna vara ytterst effektiv när den används med originaltillbehör från Alber. Alber ansvarar inte för skador på produkten eller för olycksfall (till exempel brand eller liknande) som har uppkommit till följd av att andra tillbehör eller reservdelar än i originalutförande har använts. Garantin täcker inte reparationer som krävs till följd av att andra tillbehör än i originalutförande har använts. Vi kan dock genomföra sådana reparationer mot en kostnad.

1.9 Översikt över de viktigaste delarna (fäll ut översiktsritningen på omslagssidan)

Rullstol och Esprit-komponenter

Hållare på rullstolen	1
Hjulfästen	2
Hjulstickuttag	3
Esprit-hjul	4
Kontrollfönster på Esprit-hjul	5
Upplåsningsanordning	6
Kopplingsring	7
Hjulstickkontakt	8
Insticksaxel	9
Batteripaket	10
Gränssnitt	11
Manöverdon	20

Batteripaket och gränssnitt

Batteripaket	10
Gränssnitt	11
Batteriväska	12
Kardborrlås till batteriväska	13
Öppning för kabelfäste	14
Laddningsuttag	15
Uttag på gränssnitt (till manöverdon)	16
Lucka	17
Säkringar 3 A	18
Säkringar 25 A	19

Manöverdon och dess fäste

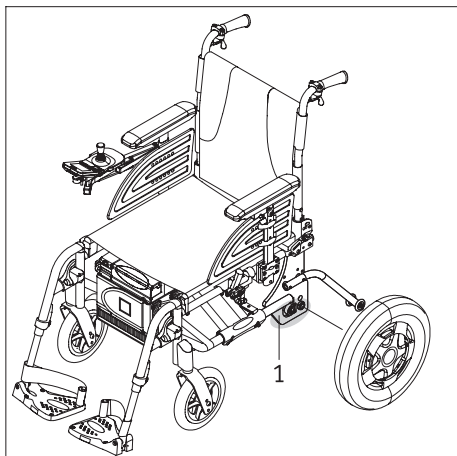
Manöverdon	20
Körspak	21
Knapp TILL / FRÅN för omfältsbelysning	22
Knapp TILL / FRÅN för menyfunktion	23
Knapp TILL / FRÅN för varningssignal	24
Display	25
Knapp TILL / FRÅN för hela systemet	26
Startspärr	27
Belysning (på undersidan av manöverdonet)	28
Vridomkopplare för förval av hastighet	29
Stickkontakt på manöverdonet (till gränssnitt)	30
Nyckel till startspärr	31
Styrlist	32
Förskjutningsdel	33
Klämspak	34
Fäste på rullstolen	35

Laddare

Laddare	40
Elkontakt	41
Laddningskontakt	42
LED-indikering	43



De bilder som ingår i denna bruksanvisning kan ev. avvika från den levererade produkten.



2. Idrifttagning

Din Esprit levereras i driftklart skick med alla standardmässigt ingående driftkomponenter och ev. extra tillbehör som har beställts.

På båda sidorna av din rullstol finns därför hållare [1] med hjulfästen, där de båda hjulen kan demonteras och därefter monteras igen vid ev. transport (se kapitel 2). I regel sitter hjulen kvar på din rullstol.

Esprit-manöverdonet bör redan ha ställts in på ditt språk av återförsäljaren. Om det inte har skett, uppmanas du vid den första idrifttagningen att ställa in avsett språk (se kapitel 5.4). När Esprit levereras instruerar din återförsäljare dig om hur systemet och eventuella tillbehör används. Du får även denna bruksanvisning med teknisk information och viktiga anvisning om körning.



Montering av hjulfästen [2] och vridmoment-stickkontakt [3] på hållaren [1] får endast utföras av Alber eller en av Albers auktoriserade återförsäljare.



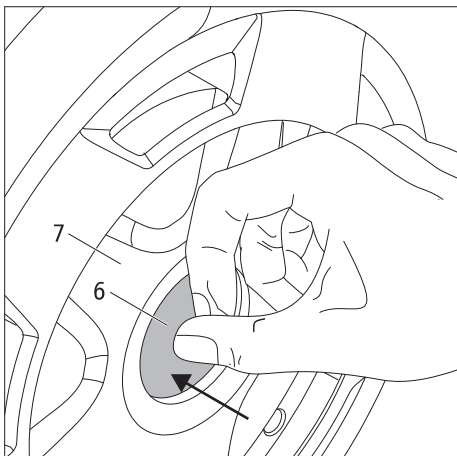
Kontrollera regelbundet att hållarna [1] fortfarande är ordentligt fastskruvade på rullstolen. Kontrollera dessutom att hjulfästena [2] och vridmoment-stickkontaktarna [3] är fastskruvade på hållarna [1]. Om ett skruvförband sitter löst eller till och med har lossnat helt, bör en auktoriserad återförsäljare dra åt det igen.



Alber tillverkar hållare i olika utföranden, t.ex. som enskild komponent eller bestående av separata delar. Därför kan grafiska bilder i denna bruksanvisning eventuellt avvika från hållaren som sitter monterad på din rullstol.



Vid systemdefekter eller andra svåra fel på Esprit-systemet stannar Esprit omedelbart rullstolen eftersom detta anses vara ett säkert tillstånd. Rullstolsföraren måste vara i ett sådant fysiskt tillstånd att hen kan reagera och motverka accelerationskrafterna. Om rullstolsföraren inte besitter dessa förmågor ska körningen med Esprit ske med fastspända bälten.



2.1 Montering av hjulen

Som redan har nämnts inledningsvis, ska de båda Esprit-hjulen [4] ständigt stanna kvar på din rullstol. Om de ändå har demonterats, måste du gå tillväga på följande sätt vid monteringen (ev. med hjälp av en person som följer med):

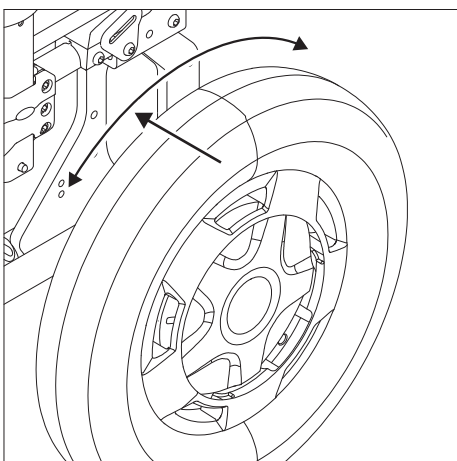
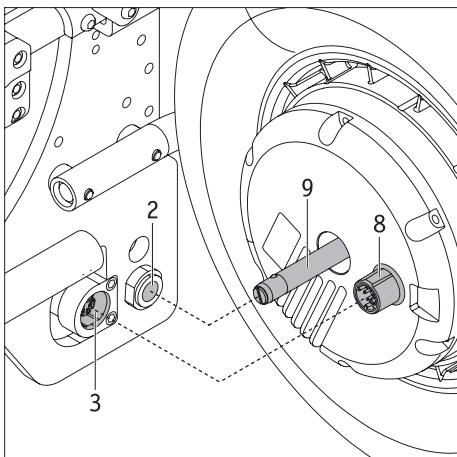
- Stäng av systemet med manöverdonet, om detta ännu inte har skett (se kapitel 5.2.2).
- Kontrollera att hjulet är inkopplat (se även bilden nedtill vänster och förklaringarna bredvid).
- Tryck på upplåsningsanordningen i mitten av hjulnavet [6] (**tänk på att kopplingsringen [7] aldrig får vridas samtidigt**) och skjut samtidigt in
 - Esprit-hjulets insticksaxel [9] i hjulfästet [2] och
 - hjulstickkontakten [8] för Esprit-hjulet i hjulstickuttaget [3].



Medan du trycker på upplåsningsanordningen [6] får kopplingsringen inte vridas [7] eftersom detta kan leda till skador på hjulet. Därefter kan hjulet inte längre tas av.

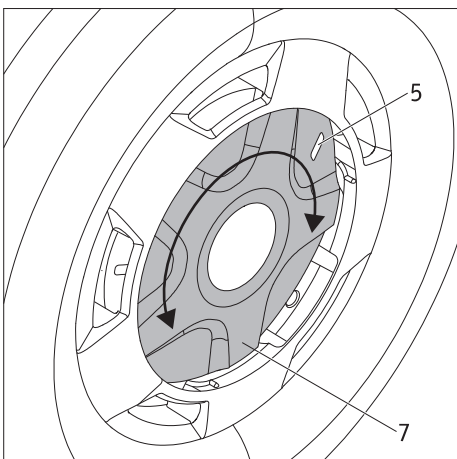


Esprit-hjulet måste vara inkopplat för montering på rullstolen.



- Kontrollera om Esprit-hjulet kan dras ut ur hjulfästet [2] utan att du behöver trycka på upplåsningsanordningen [6]. Om detta är fallet så sitter inte Esprit-hjulet korrekt i hjulfästet [2] och måste föras in i hjulfästet igen enligt beskrivning ovan.
- Montera det andra Esprit-hjulet på rullstolens andra sida.

8



- Kontrollera färgen i Esprit-hjulets kontrollfönster [5]. Färgerna grönt resp. rött signalerar aktuellt inställt driftläge. Detta betyder:
 - grönt: Hjulet är inkopplat, motordrivning är aktiverad.
 - rött: Hjulet är fränkopplat, motordrivning är inte möjlig.
 Hjulet måste roteras manuellt.
- Ytterligare anvisningar om driftläget finns i kapitel 6.
- För att ändra driftläge måste kopplingsringen [7] vridas ca 40 grader runt sin axel tills det tar emot.

Med dessa få arbetssteg har monteringen av Esprit-hjulen på din rullstol avslutats. För att kunna påbörja motordriven körning, välj driftläge "grönt" på Esprit-hjulet och koppla därefter in systemet med manöverdonet (se kapitel 5.2.1).



Systemet måste stängas av innan Esprit-hjulen monteras på rullstolen.



Esprit-hjulen får endast kunna tas bort ur hjulfästet [2] om upplåsningsanordningen [6] först har låsts upp. Körning är endast tillåten om Esprit-hjulen har hakat fast korrekt i hjulfästet [2]!

2.2 Starta systemet

Om de båda Esprit-hjulen är korrekt monterade och inkopplade på rullstolen enligt beskrivning i kapitel 2.1, kan nu systemet kopplas in med manöverdonet [20] (se kapitel 5.2.1) och körningen kan påbörjas.



Om du ännu inte är förtrogen med Esprit-systemet och dess köregenskaper, bör du med hjälp av vridomkopplaren [29] reducera max-hastigheten till ett minimum (se kapitel 5.2.6).



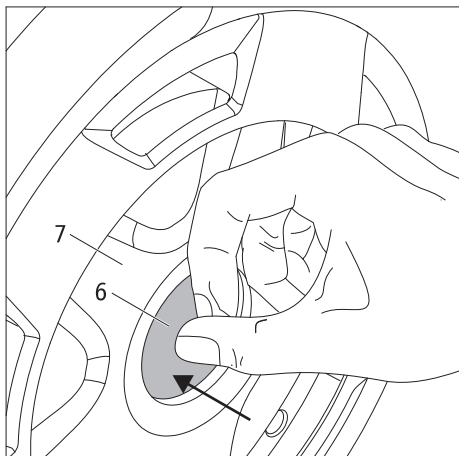
Vid körning med Esprit måste säkerhets- och riskänvisningarna i kapitel 3 tvunget beaktas.



Vid den första idrifttagningen visas menyn Språkval på manöverdonets display (se kapitel 5.4) där du kan ställa in önskat språk.

2.3 Stänga av systemet

När körningen har avslutats och ingen ny körning ska göras under en längre tid, bör Esprit-systemet alltid stängas av. Dels spar man energi, dels kan Esprit-systemet inte sättas i rörelse genom en tillfällig beröring av körspaken. Läs mer i kapitel 5.2.2



2.4 Demontering av hjulen

I regel sitter Esprit-hjulen kvar på din rullstol. Om de demonteras, t.ex. inför transport, måste detta (ev. med hjälp av en person som följer med) genomföras på följande sätt:

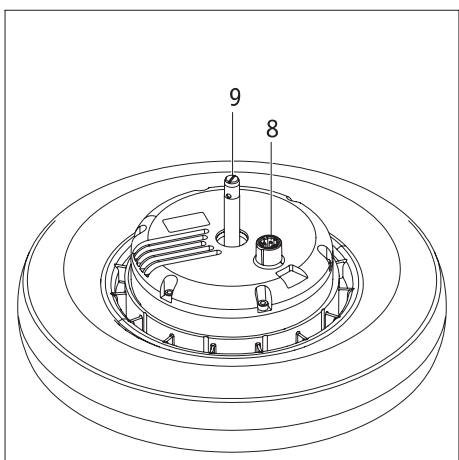
- Stäng av manöverdonet (se kapitel 5.2.2) om detta ännu inte har skett.
- Kontrollera att hjulet är inkopplat (se kapitel 2.1).
- **Om Alber-tippskydd används:**
Lyft upp rullstolen enligt beskrivningen i bilaga A till denna bruksanvisning, och tryck tippskydden mot marken med hjälp av foten.
- När rullstolen står på stödhjulen:
Tryck på upplåsningsanordningen i mitten av hjulnavet [6] (**kopplingsringen [7] får inte vridas samtidigt**) och dra försiktigt av Esprit-hjulet från rullstolen.
- När båda hjulen har tagits av kan tippskydden ställas tillbaka i sitt ursprungsläge enligt beskrivning i bilagan till denna bruksanvisning.
- **Utan Albers tippskydd:**
Lyft upp rullstolen i skjuthandtagen.
- Tryck på upplåsningsanordningen [6] i mitten av hjulnavet (**kopplingsringen [7] får inte vridas samtidigt**) och dra försiktigt av Esprit-hjulet från rullstolen.
- Fortsätt därefter enligt anvisningarna från leverantören av tippskydden.



Medan du trycker på upplåsningsanordningen [6] får kopplingsringen inte vridas [7] eftersom detta kan leda till skador på hjulet. Därefter kan hjulet inte längre tas av.



Esprit-hjulet måste vara inkopplat för demontering från rullstolen.



2.5 Transport och förvaring av hjulen som fordonbagage

- I regel ska hjulen stanna kvar på rullstolen och endast demonteras om det är tvunget nödvändigt.
- Stäng av manöverdonet innan Esprit-hjulen demonteras.
- Innan Esprit-hjulen ställs eller läggs undan bör du ta särskild hänsyn till insticksaxeln [9] och vridmoment-stickkontakten [8] på hjulets baksida. Dessa båda delar får absolut inte skadas.
- Hjulen ska förvaras eller transporteras på framsidan eller i stående skick.
- För transporten gäller riktlinjerna i bruksanvisningen avseende fixeringen av den kompletta rullstolen och dess enskilda delar.
- Vid transport ska Esprit-hjulen säkras så att de inte kan flyga omkring okontrollerat och utgöra en fara för passagerarna vid en inbromsning.
- Om det finns nationella bestämmelser angående fastspänning av rullstol och hjul i ditt land har dessa prioritet och måste följas.
- Företaget Alber GmbH och deras representanter friskriver sig från allt ansvar för alla slags olyckor och dess följder som orsakas av att dessa anvisningar ignoreras.
- Om rullstolen ska transporteras i sin helhet, utan att hjulen demonteras, måste den skyddas enligt rullstolstillverkarens riktlinjer och anvisningar.



Användning av rullstolen som fordonssäte i kombination med Esprit-hjulen, se kapitel 15

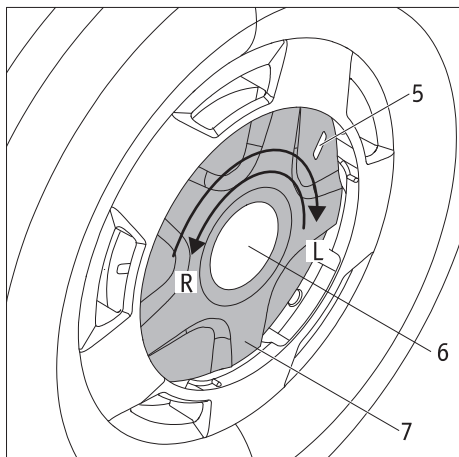
2.6 Ytterligare anvisningar för körning

2.6.1 Körning med manuella rullstolshjul

I kapitel 2 beskrivs hur Esprit-hjulen ska sättas på och tas av från rullstolen. Därmed kan du välja att utöver de eldrivna Esprit-hjulen också i fortsättningen använda manuella hjul för din rullstol.



Diametern på Esprit-hjulens insticksaxlar är 12,7 mm (1/2"). Manuella rullstolshjul med andra diameter på insticksaxlarna får inte användas.



2.6.2 Körning med Esprit-hjul med framskjutning

De eldrivna Esprit-hjulen kan också manövreras manuellt, till exempel om rullstolen ska skjutas fram. Detta ska utföras av en person som följer med som stöd.

Framskjutningsfunktionen aktiveras enligt följande:

- Stäng av systemet på manöverdonet (se kapitel 5.2.2).
- Vrid kopplingsringen [7] på vänster hjul bakåt (L), på höger hjul framåt (R) tills det tar emot; **upplåsningens anordningen [6] får absolut inte tryckas in**. I kontrollfönstret [5] visas nu en röd markering.
- Nu befinner du dig i läget "Framsjutning" och rullstolen kan skjutas fram manuellt.
- Om du vid manuell körning av misstag försöker styra Esprit-hjulen med hjälp av manöverdonet, visas ett felmeddelande på manöverdonets display (se kapitel 6).



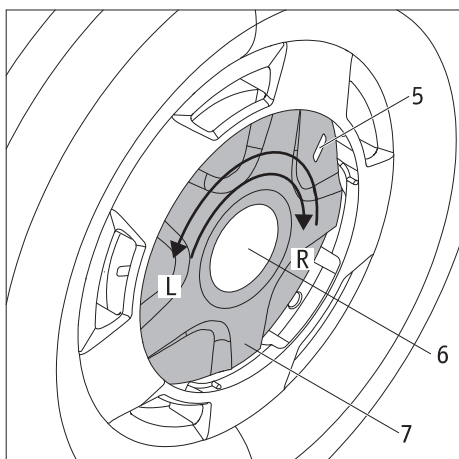
Vid framskjutning:

Det är inte tillåtet att använda Esprit-hjulen tillsammans med till exempel ett dragfordon. Använd i sådana fall de manuella hjulen på rullstolen.



Av säkerhetsskäl får drivhjulen endast kopplas om från motordrivning till påskjutning på ett plant underlag vid stillestånd. Vid fränkoppling ska drivhjulet vara obelastat. Koppla ifrån Esprit med manöverdonet. En aktivering av kopplingen under belastning eller körning kan skada den inre mekaniken och omfattas alltså inte av garantin.

En fränkoppling i en nedförsbacke kan leda till en farlig situation, eftersom Esprit växlar antingen direkt eller senare till frigång och kan därmed försättas i okontrollerad rörelse, dvs. vridas och/eller rulla nedför. Fränkoppling i en uppförsbacke är endast tillåtet i nödsituationer och endast när en annan person är närvarande som kan säkra rullstolen med egen kraft.



2.6.3 Körning med Esprit-hjul med motordrift

För elektromotorisk drivning av Esprit måste båda hjulen kopplas in.

- Vrid kopplingsringen [7] på vänster hjul framåt (L), på höger hjul bakåt (R) tills det tar emot; **upplåsningsanordningen [6] får absolut inte tryckas in**. I kontrollfönstret [5] visas nu en grön markering.
- Koppla in systemet (se kapitel 5.2.1). Esprit-systemet kan nu åter köras med elmotor.



Vid körning i nedförsbackar matas strömmen från drivhjulen tillbaka till batteripaketet för att öka räckvidden. Om man kör i nedförsbacke med ett fulladdat eller nästan fulladdat batteripaket och batterierna då inte kan ta upp mer ström, visas en varning på manöverdonets display (se tabellen i kapitel 6). Om ytterligare ström då matas fram till batteripaketet, reducerar elektroniken hastigheten automatiskt med 50 procent.

Om strömförbrukningen ökar (till exempel vid körning på jämnt underlag eller i uppförsbacke), kan Esprit accelerera till den valda max-hastigheten.

Omedelbart efter en avslutad uppladdning kan detta även förekomma under kort tid på jämnt underlag.



Om Esprit-systemet är inställt på motordriven körning kan rullstolen inte skjutas manuellt.



Esprit får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och $+50\text{ °C}$. Utsätt därför inte Esprit för värmekällor (t.ex. intensivt solljus) eftersom rullstolens ytor då kan bli mycket varma.



När Esprit inte används bör den inte utsättas för långvarigt starkt solljus. Det kan annars leda till att motorn blir mycket varm och i värsta fall inte kan nå maximal effekt. Även plastdelar åldras mycket snabbare om de utsätts för starkt solljus.

2.6.4 Räckvidd

För varje Esprit-användare är systemets räckvidd en av de mest intressanta frågorna. Generellt uppgår denna till ungefär 15 km. Detta är idealiska värden och gäller för jämn och fast terräng. Avvikelse från detta uppstår på grund av topografiska förhållanden, omgivningstemperaturen, körunderlaget, däcktrycket i framhjulen, ramens geometri, vikten på rullstolen, personvikten samt däcken på hjulen.

3. Säkerhets- och riskanvisningar för körning med Esprit

3.1 Allmän information

Esprit-hjulen styrs med körspaken på manöverdonet (se kapitel 5.2.3). Om systemet har kopplats in omvandlas varje impuls från körspaken till ett körkommando. Det gäller såväl för framåt- och bakåtkörning som för acceleration och inbromsning. Stäng därför av manöverdonet inför längre stillestånd för att förhindra att rullstolen börja rulla om körspaken rörs vid av misstag.

Vi rekommenderar därför att du börjar med en kortare körträning när du har tagit emot din Esprit. På så vis kan du bekanta dig med drivningen och dess möjligheter.

3.2 Anvisningar för körträning

- Förens säkerhet och välbefinnande har högsta prioritet. Därför är det absolut nödvändigt att lära känna köregenskaperna hos Esprit. Din återförsäljare eller Albers distriktschef hjälper dig med detta vid en kostnadsfri genomgång.
- Beakta rullstolstillverkarens information samt säkerhets- och riskanvisningar. Dessa gäller även vid körning med Esprit.
- Var särskilt försiktig under de första körförsöken och börja körträningen på en jämn yta.
- Genomför körträningen i områden utan hinder.
- Anpassa alltid hastigheten efter yttre omständigheter, t.ex. för att utan risk kunna köra förbi plötsligt uppdykande hinder eller stanna rullstolen.
- Tryck aldrig spaken ända till anslaget direkt vid starten. Det kan medföra att rullstolen utför rörelser som föraren inte kan kontrollera (risk för olycksfall).
- Flytta körspaken mjukt och inte ryckigt. Undvik ryckiga helomvändningar av körspaken, särskilt i ev. farliga situationer som du vill undvika. Bromsa därför Esprit försiktigt ända tills rullstolen står still.
- Om körspaken släpps kommer rullstolen att bromsas försiktigt. Om en snabb inbromsning (omgående stillestånd) behövs, ska körspaken tryckas kort i motsatt körriktning och därefter släppas.
- Bromsa Esprit endast med körspakstyrningen. Sätt aldrig händerna på däckerna eller kopplingsringen [7] för att "underlätta" inbromsningen.
- Innan du kör med Esprit i uppförs- eller nedförsbacke måste du klara av att behärska produkten på plana ytor.
- Kör alltid med ett fulladdat batteripaket i uppförsbackar.
- Vid körning i alla slags nedförsbackar måste du vara särskilt försiktig.
- Om du kör i nedförsbackar med fulladdade batterier och hög hastighet kan överspänningen leda till reducerad hastighet eller tvångsavstängning av din Esprit. Kör därför alltid med låg hastighet i nedförsbackar. Detta rekommenderas generellt för att i tid kunna undvika plötsliga hinder eller stoppa rullstolen.
- Kör aldrig tvärsöver branta nedförsbackar eller liknande. En eventuell oavsiktlig förskjutning av tyngdpunkten kan leda till att rullstolen välter åt sidan.
- Styr en aning åt motsatt håll under körning vid sluttande kantstenar eller liknande. Kör aldrig parallellt över mindre hinder som t.ex. kantstenar utan alltid i rät vinkel till respektive hinder. Detta betyder att båda hjulen ska köra över hindret samtidigt och inte med inbördes förskjutning. Kör endast långsamt och med en hastighet som är anpassad till hindret.
- Kontrollera regelbundet att framhjulen står i rät vinkel till underlaget samt att däckens lufttryck stämmer. Båda faktorer påverkar kör- och bromsbeteendet samt räckvidden för Esprit.
- Kör aldrig utan tippskydd och ta endast bort dem om du ska köra över större hinder. Rullstolsföraren avgör om en annan person ska följa med som stöd, eftersom tipprisken då är större.
- Vid körning på allmän väg måste trafikförordningens bestämmelser beaktas. Din rullstol måste vara utrustad med föreskrivna extraanordningar.



Var försiktig vid körning i nedförsbackar med fulladdat batteripaket!

Vid fulladdat batteripaket och hög hastighet kan hastigheten reduceras eller systemet stänga av sig själv. Minska därför hastigheten.



Passera om möjligt endast hinder (t.ex. trottoarkanter) baklänges. Den högsta tillåtna höjden för hinder anges i bruksanvisningen för din rullstol.

Obs! När hinder passeras baklänges kan det inte garanteras att Albers tippskydd fungerar fullt ut! Kör därför långsamt och försiktigt baklänges tills hjulen på din Esprit rör vid hindret. Kör försiktigt över hindret. Du måste själv bedöma om du behöver hjälp av en annan person.



Kontakta omedelbart din återförsäljare vid problem eller felmeddelanden.



Beakta följande säkerhets- och riskanvisningar.

3.3 Säkerhetsinstruktioner

- Systemet måste stängas av på manöverdonet innan Esprit-hjulen monteras på rullstolen eller tas bort. Dessutom måste systemet stängas av innan arbeten på rullstolen påbörjas.
- Av säkerhetsskäl bör du inte stanna i uppförs- eller nedförsbackar för att förhindra att rullstolen rullar iväg av misstag.
- Om batteripaketet (i osannolika fall) överhettas eller börjar brinna får det under inga omständigheter komma i kontakt med vatten eller andra vätskor. Sand är det enda släckningsmedlet som batteritillverkaren rekommenderar.

Beakta före körning:

- Esprit får endast monteras på rullstolar med drivringar som godkänts av Alber GmbH för detta syfte.
- Hållaren för Esprit får endast monteras och ändras av Alber GmbH eller av en återförsäljare som har auktoriserats av Alber.
- Bruksanvisningen till rullstolen ska alltid beaktas vid användning av Esprit.
- Det är inte tillåtet att köra rullstolen utan att tippskydden har monterats parvis.
- Montera rullstolstillverkarens tippskydd i originalutförande på rullstolen, eller de Alber-tippskydd som finns som tillval.
- Kontrollera innan varje körning att Esprit-hjulen är i fullgott skick. Om däcken har slitits (däcken saknar profil) får Esprit inte längre användas.
- Kontrollera regelbundet lufttrycket i Esprit-hjulen. Uppgifter om rätt lufttryck finns på däckens utsida samt i tabellen i kapitel 12. Kontrollera styrhjulets lufttryck enligt rullstolstillverkarens anvisningar. För lågt lufttryck kan i hög grad påverka köregenskaperna och räckvidden.
- Lufttrycket bör alltid vara detsamma i båda Esprit-hjulen.
- Rullstolens båda framhjul ska alltid ha samma lufttryck.
- Kontrollera före varje körning att Esprit-hjulen sitter rätt i sitt hjulfäste [2] i båda hållare [1].
- Esprit får inte användas tillsammans med en draganordning för rullstolar, en handbike eller någon annan draganordning. Använd i sådana fall rullstolens manuella hjul i stället för Esprit-hjulen.

Beakta vid körning med Esprit:

- Innan du kör med Esprit i uppförs- eller nedförsbacke måste du klara av att behärska produkten på plana ytor.
- Maximal tillåten lutning som anges av rullstolstillverkaren får inte överskridas.
- Kör mycket försiktigt fram mot trappor eller branter.
- När din Esprit är inkopplad omvandlas varje beröring av körspaken till ett körkommando. Varje gång du stannar eller väntar framför potentiella riskställen (t.ex. när du väntar vid ett övergångsställe, i uppförs- eller nedförsbackar eller vid olika ramper) måste du ta bort handen från manöverdonet.
- Grip aldrig in i hjulet medan Esprit är inkopplad.
- Stick eller kasta aldrig in föremål av någon typ i ett in- eller urkopplat Esprit-hjul.
- Sätt aldrig fast några slags föremål på Esprit-hjulen! Detta kan orsaka skador.
- Vid körning på gångvägar bör ett tillräckligt långt avstånd (helst mer än rullstolens bredd) hållas till trottoarkanten.
- Undvik att köra på löst underlag (t.ex. singelsten, sand, slam, snö, is eller genom djupa vattenpölar).
- Lämna aldrig Esprit utan tillsyn, varken i tillkopplat eller fränkopplat läge.
- Esprit kan påverkas av kraftiga elektromagnetiska fält.
- I sällsynta fall kan Esprit ge upphov till störningar på andra anläggningar, till exempel stöldskyddsridåer i varuhus.
- Esprit får inte användas i rulltrappor eller på rullband.
- Ändra aldrig körriktning ryckigt åt vänster eller höger när du kör i maximal hastighet. Detta kan under vissa omständigheter få rullstolen att välta i sidled.
- Sänk hastigheten inför kurvor.
- Om du tänker stanna med rullstolen i en upp- eller nedförsbacke, måste rullstolen försiktigt ställas på tvären mot upp- eller nedförsbacken.
- Kör aldrig tvärs mot sluttningar.
- Grip aldrig in i Esprit-hjulets ekrar eller i rullstolens framhjul under körning.
- Bromsa Esprit försiktigt och anpassat efter hastigheten (dvs. inte ryckigt).
- Under färd i ett fordon ska du alltid sitta på ett säte som installerats i fordonet. Använd tillhörande säkerhetsbälten. Om detta inte beaktas finns risk för att du eller dina medpassagerare skadas vid en olycka.
- Säkra alltid rullstolen och Esprit-hjulen enligt gällande lagar och regler vid färd i fordon.
- Vid körning på allmänna vägar och gångvägar ska trafikreglerna följas. I andra länder ska motsvarande gällande nationella bestämmelser beaktas.
- Esprit är endast avsedd för transport av personer med begränsad rörelseförmåga och får inte användas för avvikande syften, t.ex. lekande barn eller transport av varor.
- Esprit får inte användas i närheten av starka magnetfält, som till exempel uppkommer på grund av fästmagneter, transformatorer eller tomografer.

- Eldrivna rullstolar kan vara känsliga för elektromagnetisk interferens (EMI), dvs. för störande elektromagnetisk energi (EM) som sänds från olika källor, t.ex. radio- och tevesändare, amatörradiosändare, kommunikationsradio och mobiltelefoner. Störningar (från radiovåggor) kan leda till att bromsarna i den eldrivna rullstolen lossas, att den kör på egen hand eller att den kör i ej avsedda riktningar. Det finns även risk för att styrsystemet i den eldrivna rullstolen skadas permanent. Varje eldriven rullstol kan motstå elektromagnetisk interferens (EMI) upp till en viss intensitet.
- Undvik att köra med Esprit under svåra förhållanden, till exempel vid storm, hagel eller i höga snår.



Kör aldrig utan tippskydd och ta endast bort dem om du ska köra över större hinder. Rullstolsföraren avgör om en annan person ska följa med som stöd, eftersom tippningsrisken då är större.



Vid körning utan parvis monterade tippskydd ökar risken för olycksfall och skador. Alber GmbH frånsäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av ej parvis monterade tippskydd.



Det är förbjudet att balansera på bakhjulen (tippskydd demonterade från rullstolen, Esprit-hjulen på marken och framhjulen i luften). Alber GmbH frånsäger sig allt ansvar för olyckor som orsakas av detta körsätt.

Beakta efter körning med Esprit:

- Stäng alltid av Esprit när den inte används för att undvika att en oavsiktlig körimpuls ges om körspaken rörs vid av misstag och för att förhindra att batteripaketet laddas ur.
- Ladda om möjligt batteripaketet till Esprit efter varje körning.

3.4 Hinder

- Kör om möjligt endast baklänges över hinder (t.ex. trottoarkanter). Den högsta tillåtna höjden för hinder anges i bruksanvisningen för din rullstol.
- Obs! När hinder passeras baklänges kan det inte garanteras att Albers tippskydd fungerar fullt ut! Kör därför långsamt och försiktigt baklänges tills hjulen på din Esprit rör vid hindret. Kör försiktigt över hindret. Du måste själv bedöma om du behöver hjälp av en annan person.

3.5 Farliga ställen och farliga situationer

- Som rullstolsförare avgör du själv med hänsyn till dina körkunskaper och din fysiska förmåga vilka körsträckor du klarar att köra.
- Se före åkturens början till att Esprit-hjulen inte har slitna eller skadade däck. Kontrollera också att batterierna är laddade och att funktioner och varningssignaler på manöverdonet fungerar rätt.
- Dessa säkerhetskontroller och personliga körkunskaper är framför allt viktiga vid körning på följande potentiellt farliga platser, där Esprit-föraren kör på egen risk och själv ansvarar för att köra med gott omdöme:
 - kajer, landnings- och förtöjningsplatser, vägar och platser vid vattendrag, bryggor och dammar utan skyddsräcken
 - smala vägar, backar (t.ex. ramper och uppfarter), smala vägar på en sluttning, bergsträckor
 - smala och/eller sluttande/lutande vägar vid huvud- eller sidovägar eller nära stup.
 - löv- och snötäckta resp. istäckta körsträckor
 - fordonsramper och lyftanordningar på fordon
 - stensatta vägar/gator



Vid körning i kurvor eller vändning i uppförs-/nedförsbackar kan risk för tippning i sidled förekomma pga. tyngdpunktens förskjutning. Utför därför dessa manövrar med extra stor försiktighet och med låg hastighet!



Var extra försiktig när du kör över vägar, korsningar och järnvägsövergångar. Kör aldrig parallellt med rälsen, när du korsar spårvagns- eller järnvägsövergångar, eftersom rullstolens framhjul ev. kan klämmas fast.



Var särskilt försiktig när du kör upp på fordonsramper och lyftanordningar. Under lyft eller nedsänkning av en fordonsramp eller annan lyftanordning måste Esprit placeras på tillräckligt långt avstånd från kanten och därefter kopplas från.



Kör aldrig ända fram till kanten resp. till rampens eller lyftanordningens kant, utan håll ett tillräckligt stort avstånd.



På vått underlag har däcken sämre väggrepp och halkrisken ökar. Anpassa ditt körsätt och kör aldrig med slitna däck.



Observera vid körning i nedförsbackar att bromssträckan för Esprit kan vara betydligt längre än på plant underlag, beroende på körhastighet och lutningsgrad. Anpassa därför din körhastighet till befintliga förhållanden.



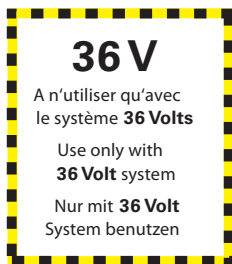
Vid körningar i uppförsbacke/nedförsbacke eller på branta ramper måste rullstolens ryggstöd (om det kan ställas in bakåt eller fällas bak) alltid befinna sig i sitt högsta läge. Därmed kan man undvika att systemet tippar på tippskydden.



Var mycket försiktig vid körning på stensatta vägar/gator eftersom det finns risk för att rullstolens styrhjul blockeras i fogarna.



I händelse av brand eller rökutveckling löper rullstolsförare en förhöjd risk att skadas livshotande eller svårt om de inte kan avlägsna sig från brand- eller rökkällan. Tända tändstickor, tändare och cigaretter kan orsaka öppna lågor i närheten av rullstolen eller på kläderna. Undvik att använda eller förvara rullstolen i närheten av öppna lågor eller brinnande produkter. Rök inte medan du använder rullstolen.



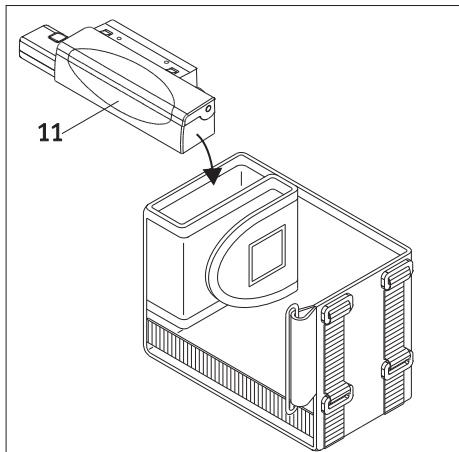
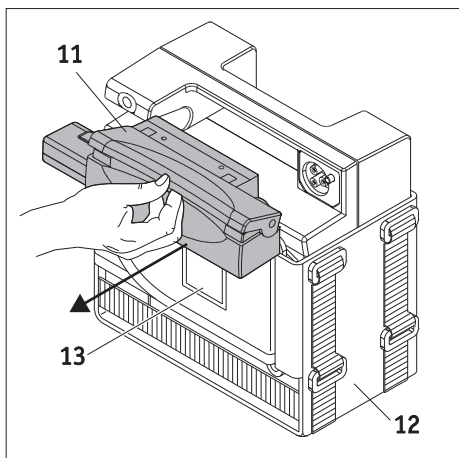
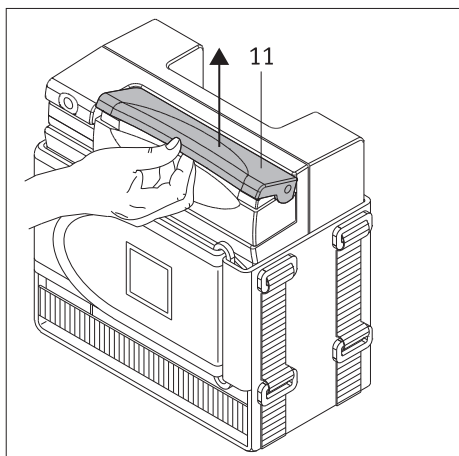
36V

4. Batteripaket

Innan du tar Esprit i drift och innan du påbörjar laddningen måste du läsa och observera alla allmänna instruktioner och hänvisningar samt alla säkerhetsinstruktioner och varningar i kapitel 4.7 till 4.11. Om dessa säkerhetsinstruktioner och varningar inte beaktas kan produkten skadas eller elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personsador uppstå. Alber GmbH ansvarar inte för skador som kan härledas till att de allmänna anvisningarna och säkerhetsinstruktionerna inte beaktats.



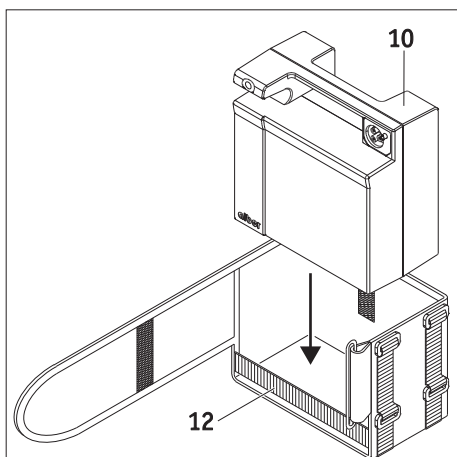
Använd endast 36 V batteripaketet med 36 V-systemen Esprit E34z.



4.1 Borttagning av batteripaketet

I regel lämnas batteripaketet [10] alltid kvar på din rullstol. Om den ändå (t.ex. vid transport) måste tas av måste detta ske på följande sätt:

- Stäng av systemet på manöverdonet (se kapitel 5.2.2)).
- Dra av gränssnittet [11] från batteripaketet enligt beskrivningen vidstående bilder.
- Öppna kardborrlåset [13] på batteriväskan [12] helt och ta ut batteripaketet.
- Lägg batteripaketet [10] på en skyddad plats.
- Vik kardborrlåset [13] enligt beskrivningen i ritningen och lägg in gränssnittet [11].



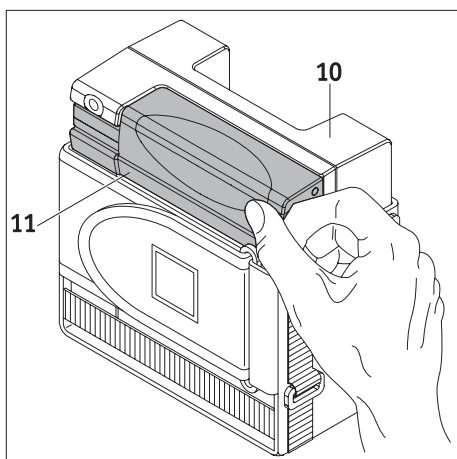
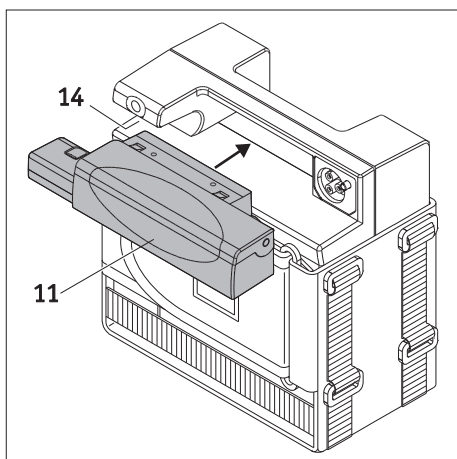
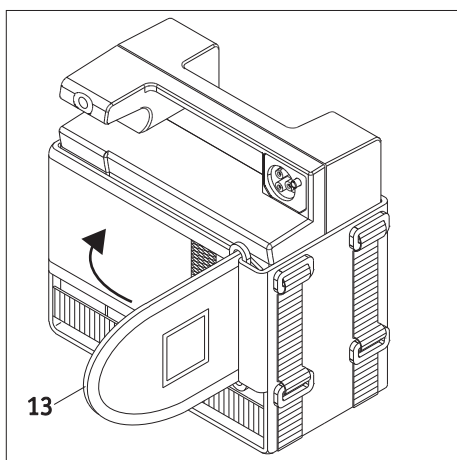
4.2 Montering av batteripaketet

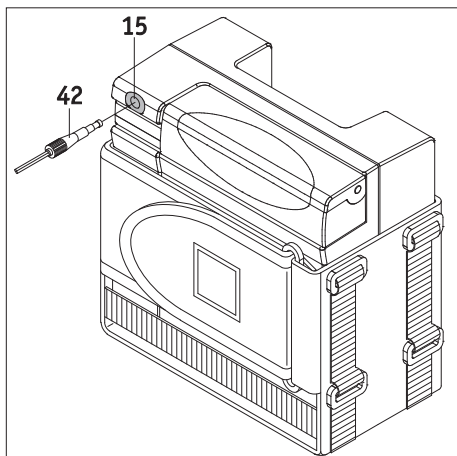
Om batteripaketet har avlägsnats från rullstolen måste det sättas tillbaka i batteriväskan [12] innan Esprit tas i drift igen.

- Sätt in batteripaketet [10] i batteriväskan [12] enligt beskrivningen i bilden (anslutningsuttag för gränssnitt framåt).
- Stäng till batteriväskan [12] med kardborrlåset [13]. Se till att kardborrbandet ligger så nära batteripaketets hölje [10] som möjligt.
- Sätt in gränssnittet [11] i batteripaketet enligt beskrivningen i ritningen. Se till att kablarna ligger i öppningen [14].
- Tryck gränssnittet [11] fast mot batteripaketets hölje [10]. Spärren för gränssnittet måste snäppa in i batteripaketet!



**Rök inte medan batteripaketet demonteras eller monteras!
Tända cigaretter kan av misstag ramla ned i batteriväskan och sätta den i brand. Rök inte heller medan du använder rullstolen.**

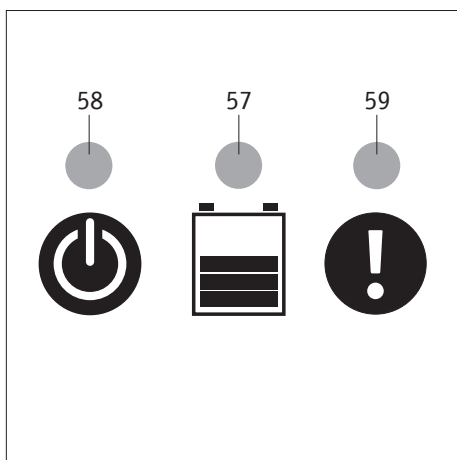




4.3 Laddning av batteripaketet

Efter längre tids användning av Esprit ska dess batteripaket laddas. Batteripaketet kan lämnas kvar eller tas bort från rullstolen under uppladdningen.

- Stäng av systemet på manöverdonet (se kapitel 5.2.2).
- Anslut laddarens kontakt [42] till laddningsuttaget [15].
- Anslut laddare till ett vägguttag.
- Laddningen påbörjas. Följande indikeringar kan förekomma på laddaren:
 - LED röd [59] lyser: Batteriet är djupurladdat eller polerna felanslutna. Ta kontakt med din servicepartner.
 - LED gul [58] lyser: Laddaren är driftklar.
 - LED grön [57] blinkar: Laddningen pågår.
 - LED grön [57] lyser: Laddningen har slutförts.
- Om laddningen har slutförts måste laddaren först kopplas loss från elnätet. Dra därefter ut laddarens kontakt [42] ur laddningsuttaget [15].



För laddning av batteripaketet får **endast** laddaren BC3615LA (utgångsspänning 36 VDC) användas. En annan laddare får aldrig användas.



Under uppladdningen kan manöverdonet inte kopplas in.



Om batteripaketet sitter kvar på rullstolen för laddning, måste systemet stängas av före uppladdningen och rullstolen säkras med parkeringsbromsarna så att den inte kan rulla iväg av misstag.



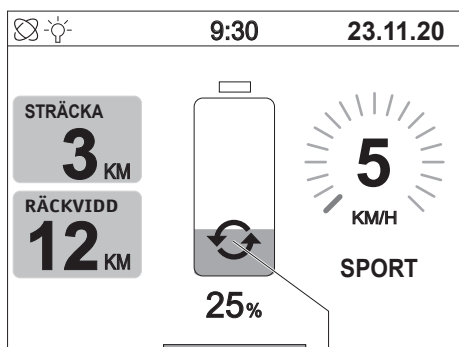
Om Esprit inte används under en längre tid (mer än 1 dag), bör batteripaketet kopplas loss från laddaren. Koppla först bort laddaren från eluttaget och därefter från batteripaketet. Det bör alltid vara fulladdat när en körning påbörjas.



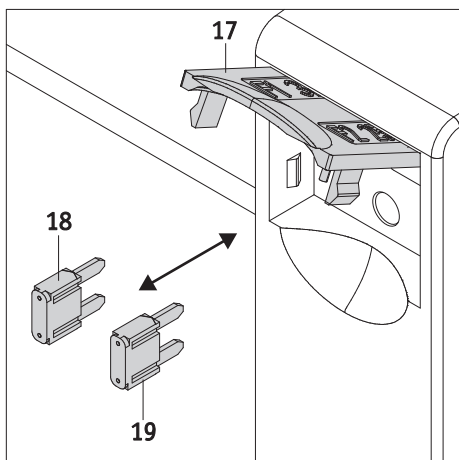
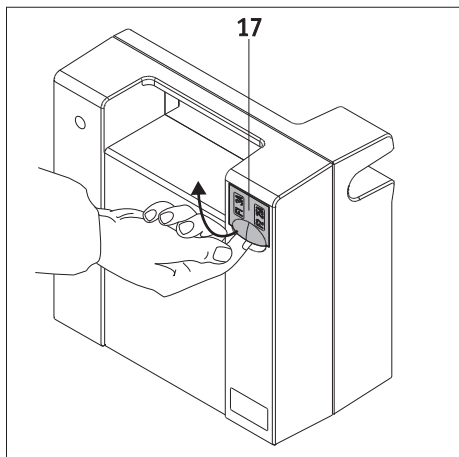
Ladda alltid upp batteriet helt. Avbryt laddningen endast i nödfall.

4.4 Kapacitetsindikator

Vid standardutförande är det för Esprit erforderliga batteripaketet [10] och det anslutna gränssnittet [11] placerade under rullstolens sits. Kapaciteten i batteripaketet som står till förfogande visas på manöverdonets display (se bild i kapitel 5.3.2).



65



4.5 Energi-återgångsmatning (rekuperation)

Vid inbromsning och i synnerhet vid körning i nedförsbackar sker alltid en energi-återgångsmatning. Om denna pågår längre än 2 sekunder, visas på manöverdonets display den grafiska symbolen som visas i pos [65].

I extrema fall, t.ex. vid körning i nedförsbackar med fulladdat batteripaket, kan en ökad energi-återgångsmatning förekomma, vilket visas som felkod B10, B11 eller B12 på manöverdonets display (se även tabellen i kapitel 6). Sänk i sådana fall hastigheten och undvik om möjligt att köra i nedförsbackar.

4.6 Säkringsbyte på batteripaketet

I sällan förekommande fall kan en överbelastning av enstaka Esprit-komponenter leda till att säkringarna i batteripaketet måste bytas ut. För detta ändamål ska batteripaketet tas av från rullstolen.

- Koppla loss gränssnittet från batteripaketet av säkerhetsskäl (se kapitel 4.1).
- Ta ut batteripaketet ur batteriväskan (se kapitel 4.1).
- Öppna luckan [17] på baksidan av batteripaketet.
- Byt ut den defekta säkringen (3 A [18] resp. 25 A [19]).
- Stäng luckan [17].
- Sätt in batteripaketet i batteriväskan igen.
- Sätt in gränssnittet [11] i batteripaketet igen (se kapitel 4.2).



Säkringarna finns på baksidan av batteripaketet. Du behöver inget verktyg. Om en av säkringarna är defekt får du endast använda de bifogade reservsäkringarna eller original reservsäkringar med rätt nominellt värde.



Säkringar reagerar mycket känsligt på elektriska störningar. Om en säkring måste bytas ut ofta kan detta vara ett tecken på en störning i en Esprit-komponent. Ta kontakt med din återförsäljare i sådana fall. Byt aldrig ut en säkring mot en annan med avvikande nominellt värde och bryggkoppla aldrig en defekt säkring. Detta kan leda till att produkten förstörs och under vissa omständigheter orsaka brand i Esprit.

4.7 Allmänna anvisningar för laddning av batteripaketet

- Batterierna på din Esprit kräver inget underhåll och kan återuppladdas. Deras livslängd är mycket beroende av laddnings-/urladdningscyklerna. Ladda endast upp urladdade batterier, därigenom förlängs deras livslängd. Elektroniken som har integrerats i Esprit övervakar ständigt laddningsnivån i batteripaketet och förhindrar en djupurladdning, förutsatt att användningen sker enligt föreskrift.
- Undvik att batteripaketet laddas ur helt. Ladda därför batteripaketet på Esprit efter varje delvis urladdning, dvs. genast efter varje användningstillfälle.
- Om batteripaketet förvaras en längre tid (utan att det laddas) kommer det att förlora sin kapacitet. Efter några uppladdnings-/urladdningscykler är den kompletta kapaciteten tillgänglig på nytt.
- Vid felaktig hantering av batteripaketet finns det risk för att elektrolytvätska rinner ut. Den kan orsaka skador på hud eller på kläder. Om huden eller ögonen har kommit i kontakt med elektrolyt, måste man genast skölja med rent vatten och kontakta en läkare.
- Utsätt inte batteripaketet för öppen eld eller bränn inte upp det. Detta kan annars leda till att batteripaketet exploderar. Ladda aldrig batteripaketet i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- Under laddningen kan explosiva gaser bildas. Håll rullstolen och laddaren på avstånd från antändningskällor som lågor och gnistor.
- Kortslut inte batteripaketets kontakter. En kortslutning orsakar mycket hög ström som kan skada batteripaketet eller produkten.

- Genomför aldrig laddningen i utrymmen där batteripaketet kan exponeras för fukt.
- Utför laddningen med rullstolen på ett ställe som är minst dubbelt så stort som själva rullstolen och är tillräckligt ventilerat så att ingen risk föreligger för att brandfarlig gas ska kunna antändas.
- Ladda aldrig batteripaketet vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C.
- Batteripaketet i Esprit kan laddas/urladdas i valfritt läge. Om möjligt ska det laddas efter varje körning. Laddningsautomatiken förhindrar att batteripaketet överladdas. Om Esprit inte används under en längre tid (mer än 1 dag) bör laddaren inte lämnas kvar på Esprit hela tiden. Koppla först bort laddaren från eluttaget och därefter från batteripaketet.
- Efter att den maximala livslängden för batteripaketet har nåtts tas det tillbaka av Alber eller en Alber-återförsäljare för föreskriven återvinning.

4.8 Säkerhetsinstruktioner för laddare och laddning

- För laddning av batteripaketet får endast laddaren BC3615LA (utgångsspänning 36 VDC) användas. En annan laddare får aldrig användas.
- Koppla ifrån systemet innan laddningen påbörjas. Om batteripaketet laddas direkt på rullstolen fixeras så att den inte kan rulla iväg!
- Använd endast bifogad laddare från Alber för att ladda batteripaketet. Laddningen avslutas automatiskt så snart batteripaketet är fulladdat. Därmed kan batteripaketet inte överladdas.
- Använd aldrig andra laddare än den som levererats från Alber.
- Om möjligt ska batteripaketet laddas efter varje körning. Laddningsautomatiken förhindrar att batteripaketet överladdas. Om Esprit inte används under en längre tid (mer än 1 dag) bör laddaren inte lämnas kvar på Esprit hela tiden. Koppla först bort laddaren från eluttaget och därefter från batteripaketet.
- Använd aldrig laddaren för att ladda andra batterier. Använd den endast till att ladda batteripaketet på Esprit.
- Utsätt inte laddaren för fukt under laddningen (vatten, regn, snö).
- Var försiktig vid kondens. Om laddaren flyttas från ett kallt till ett varmt utrymme kan kondensvatten bildas. Använd i sådana fall inte laddaren förrän kondensvattnet har dunstat bort. Detta kan ta flera timmar.
- Genomför aldrig laddningen i utrymmen där laddaren kan utsättas fukt.
- Bär aldrig laddaren i nätkabeln eller i laddningskablarna.
- Dra aldrig i nätkabeln för att koppla bort laddaren från eluttaget.
- Se till att dra nätkabeln och laddningskabeln så att ingen kan trampa på eller snava över dem. Utsätt inte heller dessa båda kablar för skadlig inverkan eller belastning.
- Använd aldrig laddaren om nätkabeln, laddningskabeln eller kablarnas kontakter är skadade. Skadade delar måste omedelbart bytas ut av en återförsäljare som har auktoriserats av Alber.
- Använd aldrig laddaren eller plocka isär den om den har utsatts för ett hårt slag, ramlat ner eller har skadats på annat sätt. Lämnna in den skadade laddaren för reparation till en återförsäljare som auktoriserats av Alber.
- Laddaren får inte användas av små barn.
- Laddaren får endast användas med 100 V–240 V växelström.
- Ta inte isär och modifiera inte laddaren.
- Täck inte över laddaren under laddning och placera inga föremål på den.
- Utsätt inte kabeln eller kontakten för tryck. Om kablarna töjs eller böjs, kläms mellan en vägg och en fönsterkarm, eller om tunga föremål läggs ovanpå kabeln eller kontakten, kan detta orsaka elektriska stötar eller brand.
- Kortslut aldrig de båda polerna på laddningskabelns kontakt med föremål av metall.
- Kontrollera att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget.
- Vidrör aldrig stickkontakten och laddningskabelns kontakt med fuktiga händer.
- Använd inte laddarens kontakt och/eller stickkontakten om de är fuktiga eller smutsiga. Rengör dem med en torr trasa innan de sätts in.
- Efter att laddningen har avslutats, dra först ut laddarens kontakt ur eluttaget, och dra därefter ut laddningskontakten ur uttaget på batteripaketet.
- Se till att ingen fukt kan komma in i uttagen [29] på batteriet när laddaren kopplas loss.



Laddaren BC3615LA (utgångsspänning 36 VDC) får endast användas till laddning av batteripaketet i Esprit E34z. Laddaren får aldrig användas till att ladda andra batteriet, särskilt inte batterier till Alber e-fix E25. Dessa uppvisar en spänning på 24 V, medan laddaren BC3615LA uppvisar 36 V.

4.9 Säkerhetsinstruktioner för batteripaket

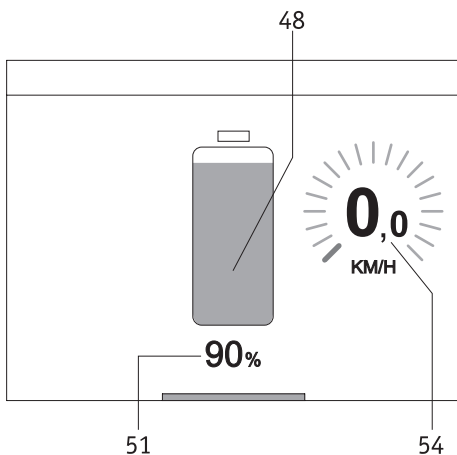
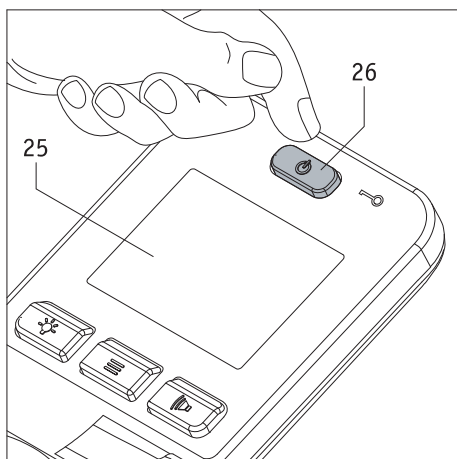
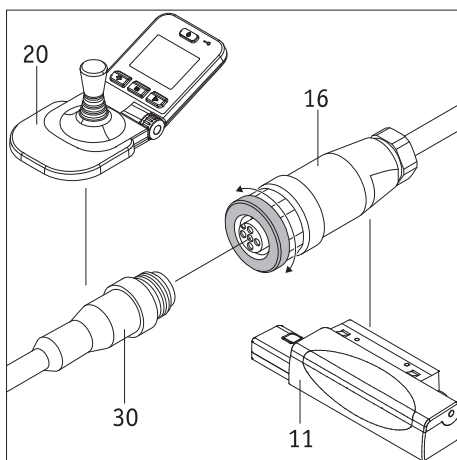
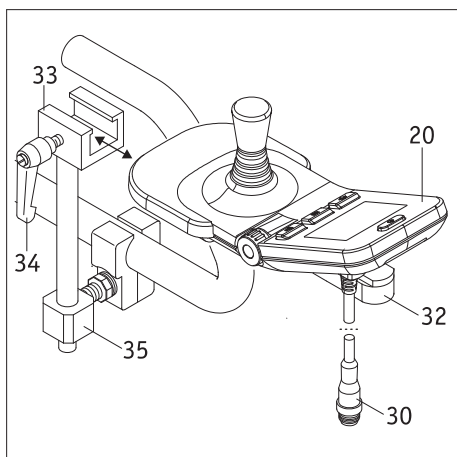
- Innan Esprit används för första gången bör batteripaketet laddas upp helt.
- Esprit får endast användas vid temperaturer mellan -25 °C och +50 °C.
- Ladda aldrig batteripaketet vid temperaturer under 0 °C eller över 40 °C.
- Batteripaketet får inte utsättas för hetta (t.ex. värmeelement) eller eld. Extern värmeinverkan kan få batteripaketet att explodera.
- Din Esprit förbrukar energi vid varje användning. Därför bör batteripaketet helst laddas upp helt efter varje användningstillfälle.
- Batteripaketets hölje får inte öppnas eller tas isär. Att öppna batteripaketet på ett felaktigt sätt eller att avsiktligt förstöra det medför risk för allvarliga personskador. Om batteripaketet öppnas leder detta dessutom till att garantin upphör att gälla.
- Anslut aldrig föremål av metall till batteripaketets laddningsuttag [15] och se till att kontakterna aldrig kommer i beröring med metallföremål (t.ex. med metallspån).
- Om uttaget [15] är smutsigt måste det rengöras med en ren, torr duk.
- Doppa aldrig batteripaketet i vatten.
- Om batteripaketet är skadat eller defekt måste det kontrolleras. Kontakta återförsäljaren för information om tillvägagångssätt gällande retur och reparation.
- Om batteripaketet är defekt eller skadat får Esprit absolut inte användas. Kontakta i sådana fall din återförsäljare för reparation.
- Se alltid till att hålla batteripaketet rent och torrt.

4.10 Förvaring av batteripaketet

- Batteripaketets livslängd är bland annat beroende av förvaringsplatsen. Lämna därför aldrig batteripaketet och Esprit-hjulen på varma platser under en längre tid. Framför allt bör man inte använda bagageutrymmet på en bil som står i solen som förvaringsplats, förutom vid transporter.
- Förvara batteripaketet och Esprit-hjulen på en sval och torr plats där de är skyddade mot skador och där inga obehöriga kan komma åt dem.
- För att batteripaketet ska få optimal livslängd, bör det förvaras vid en temperatur mellan 10 °C och 23 °C, ett lufttryck mellan 500 och 1060 hPa och en luftfuktighet från 10 till 80 procent. Uppladdningen bör då vara 100 procent. Under dessa förutsättningar går det att förvara batteripaketet i minst sex månader.
- Utsätt inte batteripaketet för fukt i någon form (vatten, regn, snö etc.).
- Ladda batteripaketet innan det läggs undan för förvaring och kontrollera laddningsnivån varje månad. Ladda batteripaketet om laddningsnivån sjunker under 50 procent.

4.11 Anvisningar för transport och leverans av batteripaketet

- Batteripaketet i din Esprit har klassats som lika säkert som torrceller och har godkänts av DOT och IATA för flygtransport.
- Eftersom transportbestämmelserna ändras varje år, rekommenderar vi absolut att du före resan kontaktar researrangören resp. flygbolaget eller rederiet och informerar dig om de aktuella bestämmelserna.
- Beakta även de gällande bestämmelserna för transport av batterier i länderna som du ska besöka.



5. Manöverdon

Med tangenter och körspaken på manöverdonet kan olika funktioner och inställningar aktiveras och avaktiveras. Här kan de bilder för enstaka indikeringar på displayen som förekommer i bilderna avvika från de verkliga indikeringarna på displayen på ditt manöverdon.

Tillsammans med olika indikeringar på displayen ges även en signalton, men endast om denna funktion är aktiverad (se kapitel 5.3.7).

5.1 Montering och demontering av manöverdonet (vid service)

För festsättning av manöverdonet finns en hållare [35] på rullstolen.

- Skjut in styrlisten [32] som monterats på manöverdonets [20] undersida i förskjutningsdelen [33].
- Fixera manöverdonet [20] i förskjutningsdelen [33] med klämspaken [34].
- Sätt in manöverdonets stickkontakt [30] i uttaget [16] på kabeln från gränssnittet och skruva samman båda delar.
- Manöverdonet kan tas loss i omvänd följd.



Var uppmärksam på att båda delar är rena och utan metallpartiklar innan stickkontakten [30] sätts in i uttaget [16]. Om det finns metallpartiklar ska de torkas bort med en ren och torr trasa!

5.2 Manöverdonets funktioner

5.2.1 Starta systemet

Om de båda Esprit-hjulen har monterats korrekt på rullstolen enligt beskrivningen i kapitel 2.1 kan systemet nu kopplas in med manöverdonet [20]. **Rör aldrig vid manöverdonets körspak [21] eller andra manöverelement under inkopplingen. Om detta inträffar ges ett felmeddelande.**

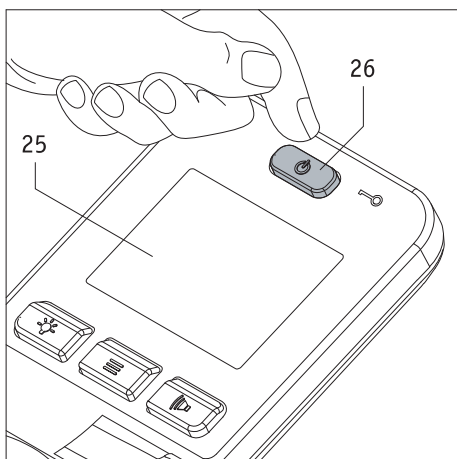
- Tryck kort på knappen TILL / FRÅN [26]. Systemet kopplas in och på displayen [25] visas under ca 3 sekunder Esprit startbild. Därefter visas vidstående körbild (symbolernas betydelse förklaras i kapitel 5.3.1).
(Bilderna till vänster kan avvika från den verkliga bilden på manöverdonets display, eftersom funktioner kan kopplas in eller stängas av.)
- Om du ännu inte är förtrogen med Esprit-systemet och dess köregenskaper, bör du med hjälp av vridomkopplaren [29] reducera max-hastigheten till ett minimum (se kapitel 5.2.6).
- Använd körspaken [21] för att sätta de båda Esprit-hjulen i rörelse. Läs dock först igenom alla säkerhets- och riskänvisningar i kapitel 3.
- Om de inkopplade hjulen inte förflyttas, stängs de av automatiskt efter 10 minuter. Se även kapitel 5.5.



Om displayen har kopplats in och en helt annan indikering än den som avbildas här visas, föreligger ett fel. I kapitel 6 finns en lista över störningskoder.



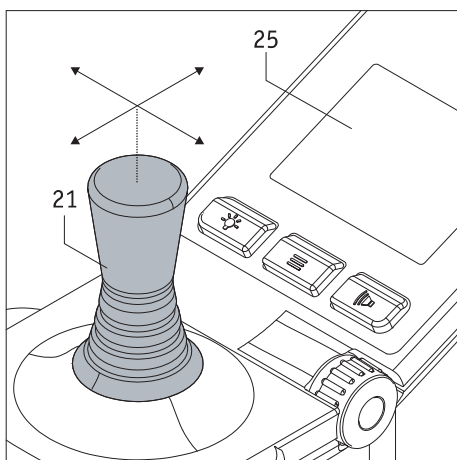
Endast under den första idrifttagningen visas menyn Språkval efter att manöverdonet har kopplats in (se kapitel 5.4). I denna meny kan du ställa in språket för enskilda uppgifter på displayen.



5.2.2 Stänga av systemet

När körningen har avslutats och ingen ny körning ska göras under en längre tid, bör Esprit-systemet alltid stängas av. Dels spar man energi, dels kan Esprit-systemet inte sättas i rörelse genom en tillfällig beröring av körspaken.

- Tryck på knapp [26]. Manöverdonet stängs av, bilden på displayen [25] slocknar.



5.2.3 Körning med körspaken

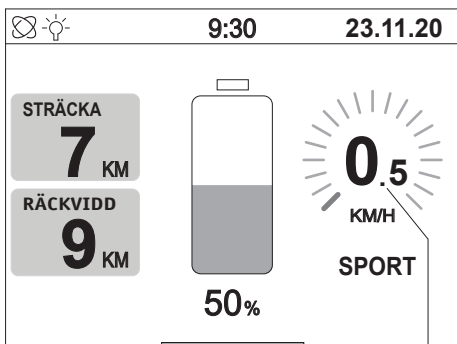
Esprit körs med körspaken [21] som föraren använder för att bestämma såväl hastighet som färdriktning.

Redan vid en minimal omläggning av körspaken i önskad färdriktning börjar färden med låg hastighet. Hastigheten ökar ju mer körspaken trycks. Den förinställda max-hastigheten (se kapitel 5.5) uppnås om körspaken trycks in helt. Vid bakåtkörning reduceras hastigheten av säkerhetsskäl automatiskt.

På displayen [25] visas hastigheten i position [54] enligt följande:

- den förinställda hastigheten visas som grönt balkdiagram och kortfristigt som grönt tal
- aktuell körd hastighet som vitt värde

Vid bakåtkörning visas 0 km/h som vitt värde.



54



Starta dina första körförsök med låg hastighet så att du vänjer dig vid körbeteendet av din Esprit.



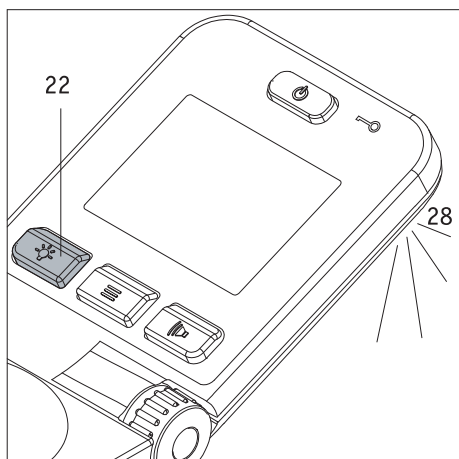
Anpassa hastigheten till respektive körsituation. Reducera max-hastigheten i synnerhet under besvärliga körförhållanden och inomhus för att förebygga olycksfall.



Stötta dig inte mot svängarmen eller manöverdonet. Använd alltid armstöden på rullstolen för att stötta dig, resa dig eller för att ändra sittläge i rullstolen!



Om det horisontala monteringsläget för fästet med manöverdonet ändras/böjs efter att användaren har stött sig mot fästet eller manöverdonet, måste fästet återigen ställas i sitt horisontala ursprungsläge. Denna inställning kan endast utföras av en återförsäljare som har auktoriserats av Alber.



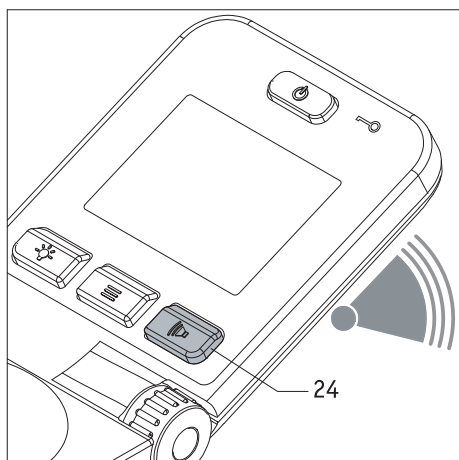
5.2.4 Omfältsbelysning

På manöverdonets undersida finns en omfältsbelysning [28]. Därmed får man en begränsad belysning av föremål inom relativt kort avstånd från manöverdonet. Omfältsbelysningen kopplas in resp. stängs av med knappen [22].



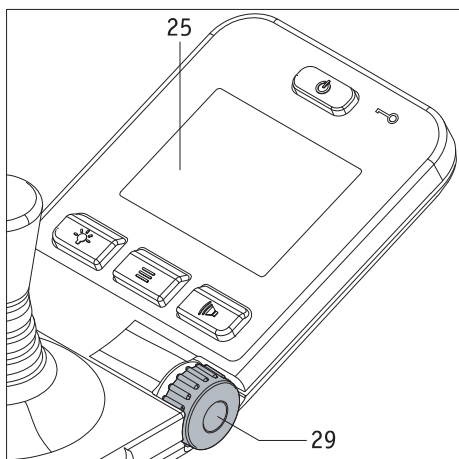
Omfältsbelysningen är endast avsedd för minimal belysning runt manöverdonet.

Vid körning nattetid på allmänna vägar måste de nationella föreskrifterna i varje land beaktas och vid behov föreskriven belysningsutrustning monteras på rullstolen.



5.2.5 Varningssignal

Tryck på knappen [24] för att utlösa en varningssignal på manöverdonet.



5.2.6 Hastighetsbegränsning

Den lägsta hastigheten för din Esprit är 0,5 km/h, vilken kan höjas i enskilda steg och vid maximal intryckning av körspaken [21] till en maximal hastighet av 6 km/h.

För olika körsituationer, t.ex. inomhus, kan den maximala hastigheten också begränsas individuellt. Välj då med vridomkopplaren [29] den önskade max-hastigheten, som på displayen [25] visas som ett vitt värde och ett grönt balkdiagram i position [54].

Den inställda max-hastigheten uppnås så snart körspaken [21] trycks in helt. Vid bakåtkörning reduceras hastigheten av säkerhetsskäl automatiskt med 50 procent.

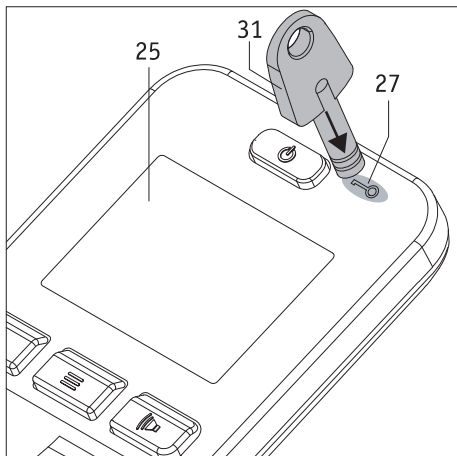
Max-hastigheten kan ställas in såväl vid stillestånd som under körning. Det inställda värdet visas då under ca 3 sekunder på displayen, innan displayen åter visar den verkliga aktuella hastigheten.



Starta dina första körförsök med låg hastighet så att du vänjer dig vid körbeteendet av din Esprit.



Anpassa hastigheten till respektive körsituation. Reducera max-hastigheten i synnerhet under besvärliga körförhållanden och inomhus för att förebygga olycksfall.



5.2.7 Startspärr

Din Esprit är utrustad med en startspärr för att hindra obehöriga personer från att använda den.

Aktivering av startspärren

- Sätt nyckeln [31] under ca 2 sekunder direkt på manöverdonets nyckelsymbol [27]. Då aktiveras startspärren och på displayen visas meddelandet "startspärr aktiv", som i bilden bredvid.
- Nu kan Esprit inte längre användas. Meddelandet "startspärr aktiv" visas på displayen tills Esprit stängs av direkt av dig eller med automatisk självavstängning. Startspärren förblir alltid aktiverad!
- Om Esprit kopplas in igen visas den fortfarande aktiverade startspärren åter på displayen.

Avaktivering av startspärren

Sätt nyckeln [31] under ca 2 sekunder direkt på manöverdonets nyckelsymbol [27]. Startspärren avaktiveras och på displayen visas därefter kör bilden igen (se kapitel 5.3.2).

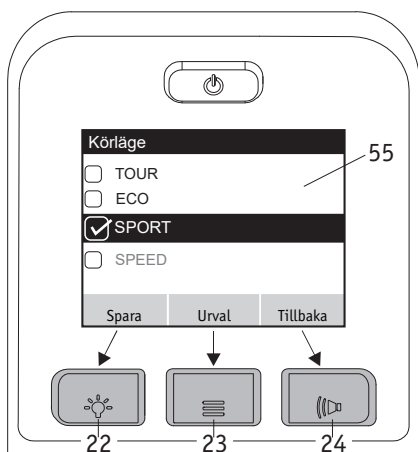
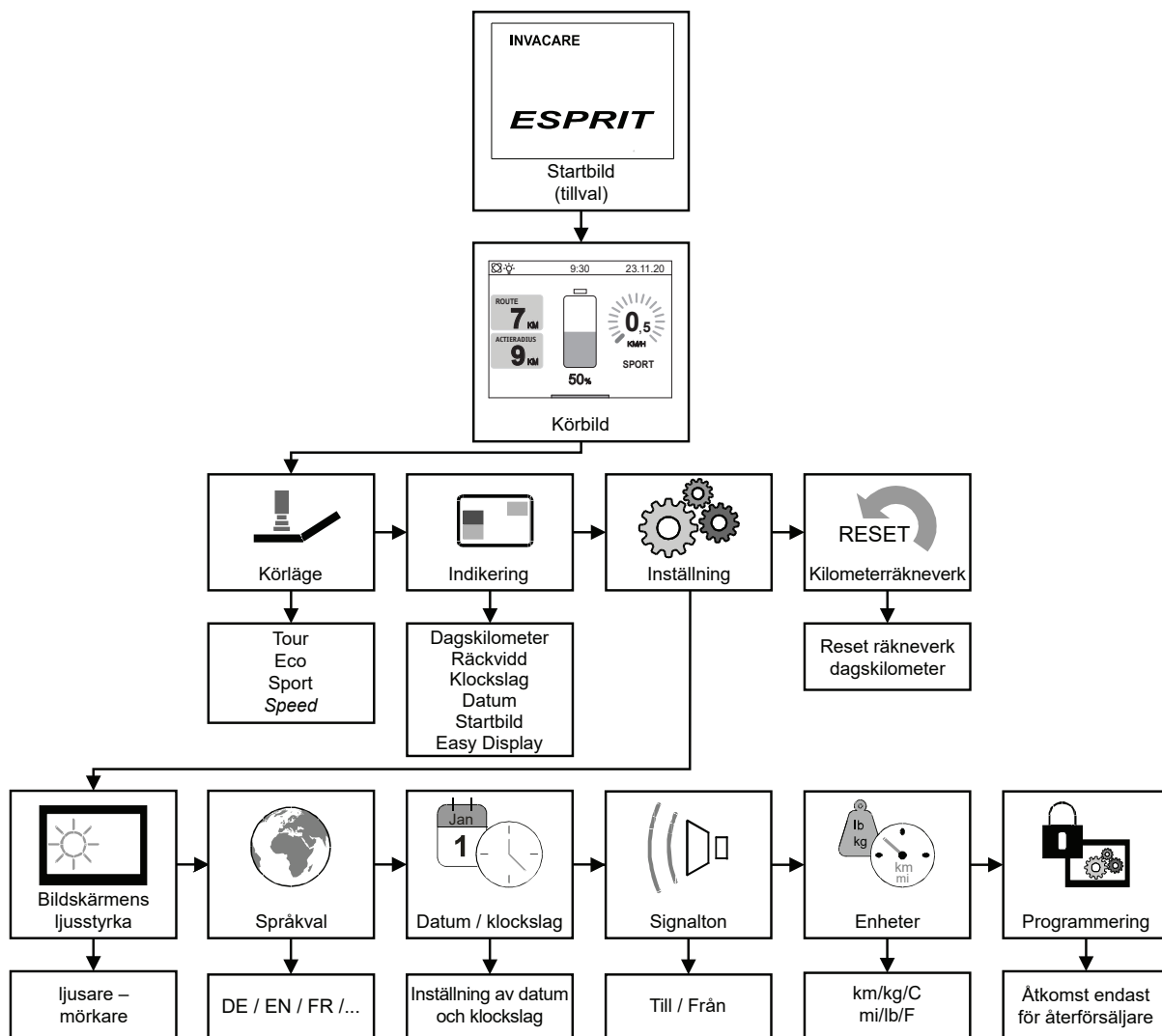


Startspärren är inget stöldskydd eftersom drivhjulen kan kopplas bort och rullstolen då kan skjutas bort.

5.3 Manöverdonets menyer

De flesta funktionsparametrar som har sparats i manöverdonets program kan anpassas individuellt av rullstolsföraren. Andra parametrar, som bl.a. påverkar Esprit-systemets körbeteende, kan endast ändras av din återförsäljare. Hen informerar dig gärna om de möjligheter som finns till förfogande.

5.3.1 Menystruktur (översikt) och tillhörande knappar på manöverdonet



Alla menyer och undermenyer är samordnade med knappar på manöverdonet.

Indikering *Spara*

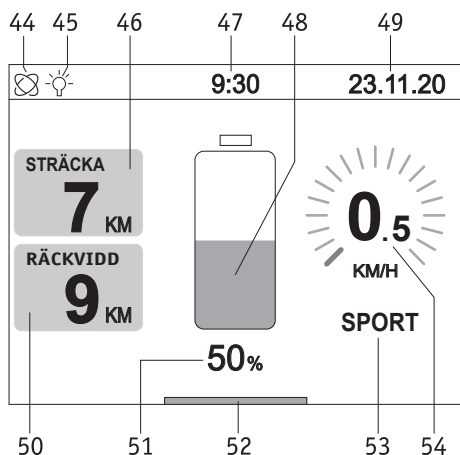
Spara eller ställ in en parameter: Tryck på knappen [22].

Indikering *Urval*

Byt till en meny eller undermeny resp. aktivera en parameter: Tryck på knappen [23].

Indikering *Tillbaka*

Gå ett steg tillbaka (utan att spara): Tryck på knappen [24].



5.3.2 Indikeringen i körbilden

När manöverdonet kopplas in, visas först Albers startbild (om denna har aktiverats). Efter cirka 3 sekunder visas vidstående körbild. I grafiken visas alla symboler som kan förekomma på manöverdonets display.

Symbolerna [48], [51], [52] och [54] visas hela tiden, alla andra symboler kan rullstolsföraren ställa in individuellt (se efterföljande kapitel för detaljer).

Ett undantag utgör symbolen [53]. Här finns körlägena TOUR, ECO, SPORT och CUSTOM (deras egenskaper beskrivs i kapitel 5.3.4). Med undantag för körläge TOUR visas alla körlägen på displayen.

De betyder:

[44] = Körassistenten är aktiv och stödjer användaren under körningen.

Om en uppförsbacke detekteras av gyrosensorn i manöverdonet kommer programvaran i Esprit att automatiskt reducera accelerationen i systemet för att förhindra att rullstolen tippar på tippsskydden.

[45] = Symbolen visas automatiskt så snart omfältsbelysningen (se kapitel 5.2.4) kopplas in med knappen [15].

[46] = Visar körda kilometer sedan start eller senaste RESET.

[47] = Aktuellt klockslag (beroende på förinställning – se kapitel 5.3.7).

[48] = Visuell indikering av batteripaketets kapacitet.

[49] = Aktuellt datum (beroende på förinställning – se kapitel 5.3.7).

[50] = Sträckan som under ideala förutsättningar fortfarande kan köras med batteripaketets resterande kapacitet.

[51] = Visar batteripaketets kapacitet i procent.

[52] = Balkindikering "Systemet är körklart".

[53] = Förinställt körläge.

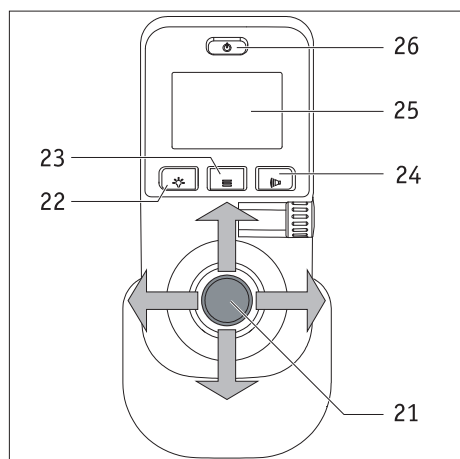
[54] = Förinställd maxhastighet (visas som tal och cirkelformigt balkdiagram), se kapitel 5.2.6.

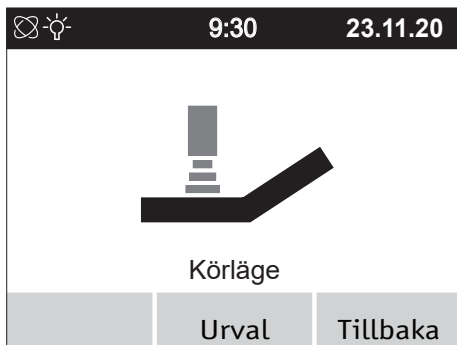
De flesta uppgifter i körbilden visas i vitt mot svart bakgrund. Uppgifterna [48], [53] och [54] visas i grönt.

När batteripaketets resterande kapacitet sjunker ned till 20 procent visas uppgifterna [48], [53] och [54] i en orange färgnyans, och från och med 10 procent visas restkapaciteten i rött. I båda fall visas balkarna [52] över hela skärmens bredd. I symbolen [50] visas inte räckvidden längre. Denna symbolik ska påminna dig om att batteripaketet måste laddas snarast möjligt.

5.3.3 Hämtning av menyer

- För att öppna olika menyer måste knappen Menyfunktion [23] tryckas medan körbilden visas. Därefter visas menyerna *Körläge*, *Indikering*, *Inställning*, *Kilometerantal* resp. *Reset* efter varandra på displayen [25].
- Flytta körspaken [21] åt vänster resp. åt höger för att hämta önskad meny.
- Tryck på knappen Menyfunktion [23] när den önskade menyn visas mitt på displayen [25]. På så sätt kommer du till undermenyn för inställning av olika parametrar (se följande kapitel).





5.3.4 Meny *Körläge*

- Välj meny *Körläge* och tryck på knappen Menyfunktion [23] för att komma till den tillhörande undermenyn.
- I undermenyn visas bilden *Körläge*, där parametrarna TOUR, ECO, SPORT och (om den är aktiverad) SPEED visas.
- Flytta körspaken [21] framåt resp. bakåt för att förskjuta parametrarna under en svart balk.
- Respektive parameter under balken aktiveras antingen om körspaken [21] flyttas åt vänster eller höger eller om knappen [23] trycks ned. När parametern har aktiverats är rutan intill markerad.
- Efter att den önskade parametern har aktiverats måste den sparas **nu**. Tryck då på knapp [22] på manöverdonet.
- Välj ytterligare menyer eller tryck än en gång på knappen [24] för att komma tillbaka till körbilden.



Egenskaper för körlägen

TOUR: Standardinställningar (visas inte för position [53] i körbilden).

ECO: Reducerade accelerations- och fördröjningsvärden.

SPORT: Dynamisk avstämning av acceleration och vridbeteende.

SPEED: (gäller endast för Esprit E34z med 8 km/h manöverdon): Dynamiskt anpassat körläge med maxhastighet 8 km/h.

OBS! Om batteripaketets kapacitet uppgår till mindre än 20 procent kommer den förinställda hastigheten att automatiskt sänkas till 6 km/h vid nästa stopp.



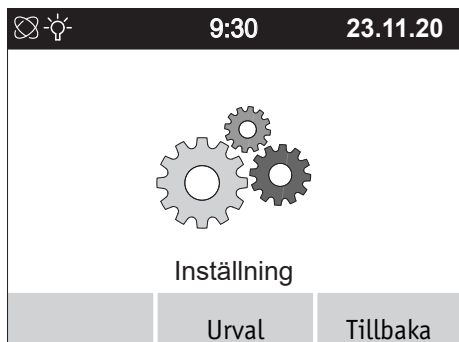
5.3.5 Meny *Indikering*

- Välj menyn *Indikering* och tryck på knappen Menyfunktion [23] för att komma till den tillhörande undermenyn.
- I undermenyn visas parametrarna för *dagskilometer*, *räckvidd*, *klockslag*, *datum* och *startbild*.
- Flytta körspaken [21] framåt resp. bakåt för att förskjuta parametrarna under en svart balk.
- Varje parameter under balken aktiveras om körspaken [21] flyttas åt vänster eller höger eller om knappen [23] trycks. När parametern har aktiverats är rutan intill markerad.
- Alla parametrar kan aktiveras eller avaktiveras.
- Om en eller flera parametrar har aktiverats måste de sparas. Tryck då på knapp [22] på manöverdonet.
- Välj ytterligare menyer eller tryck än en gång på knappen [24] för att komma tillbaka till körbilden.



5.3.6 Meny *Dagskilometer reset*

- Välj menyn *Dagskilometer reset* och tryck på knappen Menyfunktion [23] för att komma till den tillhörande undermenyn.
- I undermenyn visas bilden *Dagskilometer reset* som innehåller uppgift om tillryggalagda kilometer.
- Tryck på knapp [22] på manöverdonet för att nollställa räkneverket för dagskilometer eller tryck på knapp [24] för att gå tillbaka till menyn *Körläge* utan att räkneverket för dagskilometer nollställs.
- Välj ytterligare menyer eller tryck än en gång på knappen [24] för att komma tillbaka till körbilden.



5.3.7 Meny *Inställning*

Välj menyn *Inställning* och tryck på knappen Menyfunktion [23]. Då kommer du till en undermeny med punkterna *Skärmens ljusstyrka*, *Bluetooth*, *Språkval*, *Datum / klockslag*, *Signalton*, *Enheter* samt *Programmering*.

Varje punkt är samordnad med ytterligare en undermeny där inställningarna som beskrivs nedan kan utföras.

Som redan beskrivs i föregående kapitel kan parametrar hämtas och aktiveras resp. avaktiveras med körspaken. Parametrar navigeras och sparas, som redan har beskrivits, också med knapparna [22] (spara), [23] (gå till en undermeny) och [24] (ett steg tillbaka utan att spara).

Undermeny *Skärmens ljusstyrka*

Tryck körspaken [21] åt vänster eller höger för att reducera eller öka skärmens ljusstyrka.

Undermeny *Språkval*

Tryck körspaken [21] åt vänster eller höger för att språk för displayen.

Undermeny *Datum / klockslag*

Tryck körspaken [21] åt vänster eller höger för att navigera mellan olika parametrar.

Tryck körspaken [21] framåt eller bakåt för att öka eller reducera parametrarna.

Endast parametern som visas i grå färgnyans på displayen kan bearbetas.

Undermeny *Signalton*

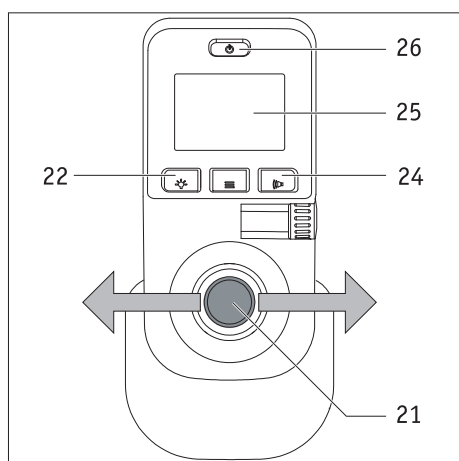
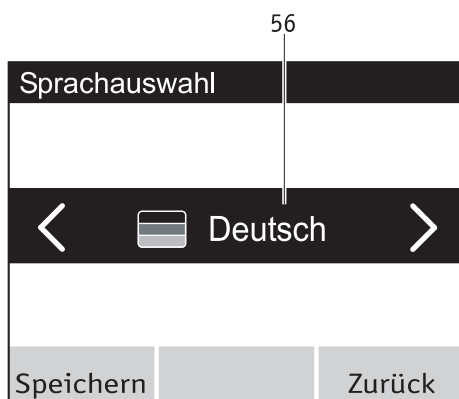
Tryck körspaken [21] åt vänster eller höger för att koppla in eller stänga av signaltoner från manöverdonet.

Undermeny *Enheter*

Tryck körspaken [21] åt vänster eller höger för att visa enskilda uppgifter enligt metriskt eller US-måttsystem.

Undermeny *Programmering*

Endast din återförsäljare har åtkomst till denna undermeny som används för att ändra eller anpassa olika parametrar köregenskaperna i din Esprit.



5.4 Inställning av avsett språk vid första idrifttagning av Esprit

När Esprit tas i drift för första gången måste avsett språk ställas in. Detta steg utförs i regel av din återförsäljare innan Esprit lämnas ut. Utför följande arbetssteg om detta inte har skett:

- Koppla in manöverdonet med knappen TILL/FRÅN [26]. På displayen [25] visas under cirka 3 sekunder först Esprit startbilden, därefter den vidstående menyn Språkval (med uppgiften "Deutsch").
- Flytta körspaken [21] åt vänster eller höger för att valbara språk ska visas i displayens urvalsfält [56].
- Tryck på knappen [22] på manöverdonet när avsett språk visas. Det valda språket sparas permanent. Därefter kommer du automatiskt tillbaka till körmenyn.
- Tryck på knappen [24] för att hoppa över språkvalet. I sådant fall kommer språklistan att visas igen nästa gång systemet startas upp.
- Språkvalet kan ändras när som helst, se kapitel 5.3.7.



Om inget språk har sparats vid den första idrifttagningen av din Esprit, visas språklistan igen när manöverdonet kopplas in nästa gång.



Kontakta din återförsäljare om du har problem med att ställa in språket.

5.5 Körparametrar

I manöverdonets programvara finns olika körparametrar, som din återförsäljare kan anpassa efter dina individuella behov och önskemål.

Om köregenskaperna anpassas efter dina individuella behov, visas i menyn Körläge (se kapitel 5.3.4) samt i körbilden uppgiften CUSTOM. Andra körlägen kan då inte längre väljas.

9:30 23.11.20



**KOD
M52**

Hjulen är urkopplade
Koppla in båda drivenheter

6. Varningar och felmeddelanden

6.1 Översikt

Vid en driftstörning visas på vänster sida i manöverdonets display en grafisk skiss av felet, och på höger sida en störningskod (i detta exempel kod M52).

Liksom inom många andra områden kan felet redan åtgärdas genom att manöverdonet stängs av och sedan kopplas in igen.

I den följande tabellen listas de felkoder som oftast kan avhjälpas genom enkla åtgärder. Om den föreslagna åtgärden inte avhjälpas felet och störningskoden fortfarande står kvar, bör du kontakta din återförsäljare.

Om manöverdonets display visar ett fel som inte anges i den följande tabellen bör du också kontakta din återförsäljare.

Indikering	Fel	Åtgärder
B10	Energi-återgångsmatning är inte möjlig, eftersom strömmen i batteripaketet är för hög.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. Fortsätt färden om möjligt i uppförsbacke.
B11	Energi-återgångsmatningen är för hög, hastigheten reduceras.	<ul style="list-style-type: none"> Kör försiktigt vidare och undvik körning i nedförsbacke.
B12	Energi-återgångsmatningen är hög.	<ul style="list-style-type: none"> Reducera hastigheten, och undvik körning i nedförsbacke.
B13	Urladdningsströmmen är för hög.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. Kör försiktigt vidare.
B14	Urladdningsströmmen är för hög, hastigheten reduceras.	<ul style="list-style-type: none"> Kör försiktigt vidare och undvik körning i uppförsbacke.
B15	Urladdningsströmmen är hög.	<ul style="list-style-type: none"> Reducera hastigheten, och undvik körning i uppförsbacke.
B16 till B18	Spänningen i batteripaketet är för låg.	<ul style="list-style-type: none"> Ladda batteripaketet.
B19 till B21	Spänningen i batteripaketet är för hög vid återgångsmatningen.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. Kör försiktigt vidare.
C28	Körspaken var aktiverad vid inkopplingen.	<ul style="list-style-type: none"> Rör inte vid körspaken under inkopplingen!
C30	Lutningen är för stor.	<ul style="list-style-type: none"> Kontrollera det horisontala monteringsläget för manöverdonet.
C31	Fel i gyrosensorn.	<ul style="list-style-type: none"> Kommunikation med sensorn är inte möjlig. Stäng av och koppla in igen. Kontakta återförsäljaren om felet fortfarande föreligger.
I04	Kommunikationsfel i styrningen för följeslagare.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen.
I05	Knappen för styrning för följeslagare har tryckts vid inkoppling.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen.
I08, I09	Startskyddet för styrningen för följeslagare har aktiverats.	<ul style="list-style-type: none"> Släpp styrningen för följeslagare. Stäng av systemet och koppla sedan in det igen.
M10, M11	Kontrollen av drivenhetens elektronik har misslyckats.	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. Flytta de båda hjulen från vänster till höger sida resp. omvänt från höger till vänster sida.
M12, M13	Fel i drivenhetens spänningsområde	<ul style="list-style-type: none"> Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. Flytta de båda hjulen från vänster till höger sida resp. omvänt från höger till vänster sida. Om störningen skiftar från M13 till M12: Byt ut hjulen igen.
M14, M15	Fel i drivenhetens temperaturområde	<ul style="list-style-type: none"> Reducera hastigheten. Låt drivenheten svalna. Flytta de båda hjulen från vänster till höger sida resp. omvänt från höger till vänster sida.

Indikering	Fel	Åtgärder
M16 till M19	Överbelastning i drivenheten.	<ul style="list-style-type: none"> • Belastningen för drivenheten är för hög. Undvik överbelastning.
M20 till M51	Kontrollen av drivenhetens elektronik har misslyckats.	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. • Flytta de båda hjulen från vänster till höger sida resp. omvänt från höger till vänster sida.
M52	Drivenheten på höger sida har kopplats ur.	<ul style="list-style-type: none"> • Koppla in höger hjul.
M53	Drivenheten på vänster sida har kopplats ur.	<ul style="list-style-type: none"> • Koppla in vänster hjul.
M54	Drivenheten på höger och vänster sida har kopplats ur.	<ul style="list-style-type: none"> • Koppla in båda hjul.
M55, M56	Temperaturen i drivenheten är hög.	<ul style="list-style-type: none"> • Reducera hastigheten. • Låt drivenheten svalna.
S10, S11	Kommunikation med hjulet är inte möjlig.	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av systemet och koppla sedan in det igen. • Flytta de båda hjulen från vänster till höger sida resp. omvänt från höger till vänster sida. • Om felet skiftar från S10 till S11: Byt ut hjulen igen.
S12	Kommunikation med batteripaketet är inte möjlig.	<ul style="list-style-type: none"> • Stäng av systemet, dra ut manöverdonets stickkontakt ur batteripaketet och ta ut batteripaketet ur gränssnittet. • Sätt därefter tillbaka batteripaketet i gränssnittet och anslut manöverdonet igen.
S13	Kommunikation med systemet är inte möjlig.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera alla stickkontakter.
S15	Kommunikationen bröts under färden.	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera alla stickkontakter. • Stäng av systemet och koppla sedan in det igen.
S17	Fel, kommunikation extern	<ul style="list-style-type: none"> • Kontakta din återförsäljare.



Om displayen visar en störningskod som inte finns med i tabellen ska Esprit stängas av och kopplas in igen. Kontakta din återförsäljare om felet inte kan åtgärdas på detta sätt. Beroende på felets typ behöver komponenterna ev. skickas in till Alber för att repareras.



6.2 Varning för uppförs- och nedförsbacke

6.2.1 Uppförsbacke

Den nominella lutningen för Esprit uppgår till 6° (10,5 %). Om du kör i en uppförsbacke som överstiger denna lutning kommer varningssymbolen att visas på manöverdonet. Sänk hastigheten och lämna uppförsbacken långsamt och försiktigt.



6.2.2 Nedförsbacke

Den nominella lutningen för Esprit uppgår till 6° (10,5 %). Om du kör i en nedförsbacke som överstiger denna lutning kommer varningssymbolen att visas på manöverdonet. Sänk hastigheten och lämna nedförsbacken långsamt och försiktigt.



Om uppförsbackens eller nedförsbackens lutning överstiger 30 grader ges varningen C30 (se kapitel 6.1). Vid detta felmeddelande befinner sig monteringsläget för manöverdonet ofta utanför den tillåtna vinkeln.



Vid körningar i uppförsbacke/nedförsbacke eller på branta ramper måste rullstolens ryggstöd (om det kan ställas in bakåt eller fällas bak) alltid befinna sig i sitt högsta läge. Därmed kan man undvika att systemet tippar på tippskydden.

7. Förvaring, skötsel, underhåll och avfallshantering

7.1 Förvaring

Om din rullstol och därmed Esprit ska förvaras under en längre tidsperiod (t.ex. flera månader) så ska följande punkter beaktas:

- Förvara rullstolen enligt rullstolstillverkarens anvisningar.
- Skydda Esprit-komponenterna mot fukt med folie.
- Förvara rullstolen och alla Esprit-komponenter i ett torrt rum.
- Se till att ingen fukt kan tränga in i eller ansamlas utanpå rullstolen eller Esprit-komponenterna.
- Se till att rullstolen och Esprit inte utsätts för konstant solljus (t.ex. genom ett fönster).
- Se till att obehöriga, särskilt barn, endast tillträde till detta rum under uppsikt.
- Beakta anvisningarna för förvaring av batteripaketet i kapitel 4.10
- Innan rullstolen och Esprit-komponenterna tas i drift igen måste de rengöras. Det är särskilt viktigt att inga metallpartiklar finns på manöverdonets stickkontakt [30] samt i uttaget [16] för gränssnittet.
- Undersök om underhåll (se kapitel 7.4) behöver utföras innan produkten tas i drift igen. Vid behov måste sådana underhållsarbeten beställas.

7.2 Skötsel



Inträngande vatten kan förstöra drivenheten.

Därför får enskilda komponenter i Esprit aldrig rengöras med rinnande vatten eller en högtryckstvätt.

Kontrollera alltid att varken vätskor eller fukt kommer in i hjulnavet! Vid rengöring av Esprit måste man därför alltid vara särskilt försiktig. Beakta särskilt följande anvisningar:

- För alla rengöringsarbeten på hjulens utsida får man maximalt använda trasor som fuktats med vatten.
- Inga skurmedel eller aggressiva putsmedel får användas vid rengöring av komponenterna.
- Komponenterna får aldrig rengöras med rinnande vatten som t.ex. med en vattenslang eller till och med en högtryckstvätt. Vatten kan tränga in och skada elektroniken irreparabelt.

Alber GmbH fransäger sig allt ansvar för skador eller följdskador som kan härledas till vatten som har trängt in. Alla garantianspråk upphör att gälla i sådana fall.

7.3 Återanvändning

Om du har fått låna Esprit genom försäkringskassan och inte behöver den längre ska du kontakta försäkringskassan, en Alber-representant eller din sjukvårdshandel. Din Esprit kan därefter återanvändas på enkelt och ekonomiskt sätt.

Inför varje återanvändning ska underhåll utföras på Esprit. Hållarna, med vilka Esprit-hjulen är fastsatta på rullstolen, kan en auktoriserad fackhandel eller en Alber-representant enkelt och snabbt demontera från rullstolen som inte längre behövs och eventuellt flytta över till en ny rullstol.

Förutom de rengöringsanvisningar som finns i kapitel 7.1 ska alla plastdelar på Esprit-komponenter som är åtkomliga utifrån desinficeras innan de används igen. För detta får endast desinfektionsmedel med alkoholbas som har godkänts av Robert Koch Institut (RKI) användas. Beakta verkningstid och koncentration enligt tillverkarens rekommendation.

Exempel: Bacillol AF, verkningstid 15 minuter.

7.4 Underhåll

Skötselrelaterade arbeten finns reglerade i förordningen för användare av medicinprodukter (MPG). Enligt denna förordning krävs skötselåtgärder, framförallt inspektioner och underhållsarbeten, för att fortlöpande kunna garantera att medicinprodukter används på ett säkert och korrekt sätt.

Övervakning av marknaden har visat att underhåll bör utföras med 2 års mellanrum under normala användningsförhållanden. Riktvärdet på 2 år kan dock variera beroende på produktens användningsgrad och användningssätt. Användaren ansvarar själv för att kontrollera både användningsgrad och användningssätt. Vi rekommenderar att kostnadsansvaret för underhållsarbeten på våra produkter alltid klarläggs i förväg med respektive tjänsteleverantör eller försäkringskassa, även med tanke på eventuella avtal.

7.5 Avfallshandling



Denna produkt, dess batteripaket och tillbehör har lång livslängd.

De kan dock innehålla ämnen som kan visa sig vara skadliga för miljön om de deponeras på platser (t.ex. soptippar) som enligt respektive lands gällande lagstiftning inte är avsedda för sådana ämnen.

Symbolen "Överstruken soptunna" (enligt WEEE-direktivet) finns på denna produkt för att påminna dig om att du är skyldig att återvinna den.

Var därför miljömedveten och lämna denna produkt till kommunens återvinningsstation när den är förbrukad.

Informera dig om gällande lagar för avfallshandling i ditt land eftersom WEEE-direktivet inte gäller för denna produkt i alla europeiska länder. Alternativt kan Esprit även tas tillbaka av Alber eller Alber-återförsäljaren för korrekt och miljövänlig återvinning.

8. Meddelanden för produktsäkerhet

Alla komponenter på din Esprit har genomgått ett flertal funktionskontroller och noggranna tester. Om det ändå skulle förekomma oförutsebara begränsningar i driften av Esprit finns tillhörande säkerhetsinformation tillgänglig för våra kunder på följande webbplatser:

- Albers webbplats (tillverkare av Esprit)
- Webbplats för Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) = tyska förbundsstatens institut för läkemedel och medicinprodukter

Vid eventuellt nödvändiga korrekturåtgärder informerar Alber sjukvårdshandeln, som därefter kontaktar dig.

9. Produktens livslängd

Vi uppskattar livslängden för denna produkt till i genomsnitt fem år, förutsatt att den används för avsett ändamål och samtliga underhålls- och serviceinstruktioner beaktas. Denna livslängd kan förlängas vid omsorgsfull hantering, underhåll, skötsel och användning och den vetenskapliga och tekniska utvecklingen inte sätter nya tekniska gränser. Vid extrem användning och felaktig hantering kan dock livslängden reduceras avsevärt. Den enligt standarden nödvändiga livslängden utgör dock ingen extra garanti.

10. Garantiåtaganden, garanti och ansvar

10.1 Produktgaranti

Alber garanterar att Esprit är fri från brister vid tidpunkten för överlämning. Garantin gäller i 24 månader efter att Esprit levererades.

10.2 Hållbarhetsgaranti

Alber lämnar 24 månaders hållbarhetsgaranti på Esprit.

Hållbarhetsgarantin omfattar inte:

- Produkter vars serienummer har ändrats, gjorts otydliga eller tagits bort.
- Slitagedelar som till exempel däck, manöverelement och ekrar.
- Brister som orsakats av normalt slitage, felaktig hantering, i synnerhet skador som kan härledas till att instruktioner i denna bruksanvisning inte följts, olyckor, skador till följd av oaktsamhet, brand, vatten, force majeure eller andra orsaker som ligger utanför Albers kontroll.
- Underhållsarbeten pga. daglig användning (t.ex. däckbyte).
- Kontroll av produkten utan att något fel kunde konstateras.

10.3 Ansvar

I egenskap av tillverkare av Esprit ansvarar inte Alber GmbH för dess säkerhet om:

- Esprit används på ett icke ändamålsenligt sätt
- Esprit inte lämnats in för inspektion till en auktoriserad återförsäljare eller till Alber GmbH med 2 års intervall
- Esprit har tagits i drift på ett sätt som strider mot anvisningarna i denna bruksanvisning.
- Esprit har använts med otillräcklig batteriladdning
- reparationer eller andra arbeten har utförts på Esprit av icke auktoriserade personer
- delar från annan tillverkare har monterats eller kopplats samman med Esprit
- delar av Esprit har demonterats

11. Viktig juridisk information till användaren av denna produkt

Incidenter som inträffar på grund av felaktig funktion hos produkten och som leder till allvarliga personskador ska rapporteras till tillverkaren och ansvarig myndighet i det EU-land som användaren är bosatt i.

I Förbundsrepubliken Tyskland är det

- Alber GmbH (adress på baksidan av denna bruksanvisning)
- Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM) = tyska förbundsinstitutet för läkemedel och medicinprodukter, Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
www.bfarm.de

I EU-medlemsländerna kan du få information från

- Alber fabriksrepresentant (adress finns på baksidan av denna bruksanvisning)
- myndighet som ansvarar för olycksfall med medicinprodukter i ditt land

En översikt över ansvariga myndigheter finns på internet på adressen <http://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts/>

12. Tekniska data

Hjul	
Räckvidd (*):	Max. 15 km enligt ISO 7176 - 4
Nominell lutning:	max. 6° (10,5 %).
Hastighet:	0,5 - 6 km/h resp. 0,5 - 8 km/h Rullstolstillverkarens gränsvärden och respektive lands vägtrafiklagar ska beaktas!
Motorns märkeffekt:	Version 6 km/h: 2 x 110 W Version 8 km/h: 2 x 150 W
Driftspänning:	36 V
Frånkopplingsspänning:	33,3 V
Drifttemperatur:	-25 °C till +50 °C
Personvikt:	max. 125 kg
Tillåten totalvikt:	max. 180 kg
Batteripaket	
Typ av batteri:	Bly-AGM
Drift-märkspänning:	36 V
Kapacitet:	275 Wh
Laddningstemperatur:	0 °C till 40 °C
Drifttemperatur:	-25 °C till +50
Kapslingsklass:	IPx4
Batteriets märkeffekt C5:	7,65 Ah
System	
Förvaringstemperatur:	-40 °C till +65 °C (med undantag för batteripaketet)
De enskilda komponenternas vikt	
Hjul:	- 7,7 kg (med punkteringssäkra däck) - 6,7 kg (med luftfyllda däck)
Batteripaket:	8,8 kg
Manöverdon:	0,6 kg
Gränssnitt:	0,5 kg
Totalvikt:	25,3 kg (med punkteringssäkra däck) 23,1 kg (med luftfyllda däck)

Däck på hjulen

Beteckning	Utförande och typ	Storlek (tum)	Lufttryck i bar / kPa / psi
PR1M0 Powertrax	3.00 x 8	14"	punkteringssäkra
PR1M0 Powertrax	3.00 x 8	14"	max. 2,4 bar / 240 kPa / 35 psi

(*) Räckvidden varierar beroende på områdets egenskaper och huvudsakliga körförhållanden. Vid optimala körförhållanden (plan yta, nyligen laddat batteripaket, omgivningstemperatur 20 °C, konstant hastighet m.m.) kan den angivna räckvidden uppnås. Vid låga temperaturer kan räckvidden för Esprit vara kortare än vad som anges i tabellen ovan.

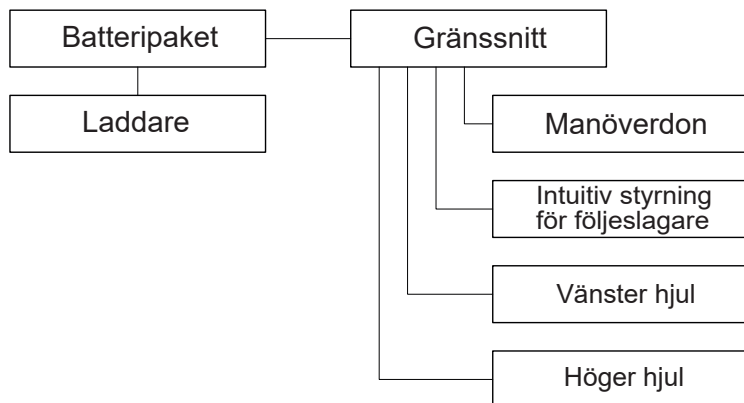
Laddare

Tekniska uppgifter och ytterligare anvisningar angående laddningsproceduren finns i bruksanvisningen som följer med laddaren.

Övrigt

Samtliga delar på Esprit är korrosionsskyddade

Blockdiagram



CE Esprit och tillhörande off-board-laddare uppfyller tillämpliga kapitel i standarden SS-EN 12184 för eldrivna rullstolar och ISO 7176-14 för rullstolar och motsvarar EU-direktivet för medicinprodukter (MDR) 2017/745. Esprit är en medicinprodukt av klass I.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar och designändringar som baseras på den ständiga vidareutvecklingen.

13. Etiketter

På Esprit-komponenterna finns etiketter med olika uppgifter om produkten. Vid fel på produkten kan enskilda komponenter bytas ut hos din återförsäljare inom ramen för Albers bytespool. För detta behöver återförsäljaren uppgifterna som finns på etiketterna.

Systemnr. / System No.	E34210001	
Produkt [Product]	Esprit E34z	
Betriebsspannung [Nominal Voltage]	36 V	2021-03-22
Motor Nennleistung [Rated Power]	110 W	
Max. Geschwindigkeit [Max. Speed]	6 km/h [3.7 mph]	
Nenn-Steigung [Rated Slope]	6° [10,5%]	
Batterie Typ [Battery Type]	Blei [Lead-AGM]	
Batterie Nennenergie [Rated Energy]	275 Wh	
Batterie Nennkapazität [Battery Capacity]	7,65 Ah	

CE **MD**

Alber GmbH
Vor dem Weissen Stein 14
D-72461 Albstadt
Made in Germany

(01)04046727207953
(11)210322
(21)E34210001

Systemetikett på gränssnittet

Systemetiketten informerar om väsentliga tekniska data för Esprit och gör det möjligt att vid behov gå tillbaka i systemet. Ange systemnumret vid ett produktbyte inom ramen för Albers bytespool. Systemetiketten sitter på gränssnittets framsida.

Systemetikett Esprit E34z

Wartung
Maintenance

am/at:

durch/by:

in (PLZ)/in:

01	nächste	07
02	next	08
03		09
04		10
05		11
06		12
2021	2022	2023
		2024

Etikett "Underhåll"

Etiketten ska påminna om tidpunkten för nästa underhåll. Den finns på Esprit-hjulet baksida.



Komponentetikett

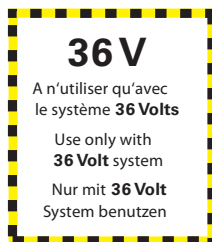
Etiketten sitter på Esprit-hjulen, manöverdonet, batteripaketets baksida, batteripaketet och på laddaren.

Ange alltid komponentnummer (numret mitt på etiketten, se pilen i bilden här bredvid) vid varje komponentbyte inom ramen för Albers bytespool.

	<p>Bitte vergessen Sie nicht, den Akku-Pack nach jedem Gebrauch nachzuladen, um die volle Leistungsfähigkeit zu erhalten.</p> <p><i>Please make sure that the battery pack is recharged after each partial discharge i.e. after each use, to maintain their full capacity.</i></p> <p><i>N'oubliez pas de recharger les batteries après chaque utilisation afin de maintenir leur pleine performance.</i></p>
<p>Auslaufsicher Nonspillable battery / Étanche</p> <p>Nennspannung: 36V Rated voltage / Tension nominale</p> <p>Nennkapazität: 65, 765Ah Rated capacity / Capacité nominale:</p> <p>Betriebstemperatur: -25°C ... +50°C Operating temperature: 77°F ... 122°F Température de fonctionnement</p> <p>Ladetemperatur: 0°C ... +40°C Charging temperature: 32°F ... 104°F Température de charge</p> <p>Alber GmbH Vor dem Weißen Stein 14 72461 Albstadt, Germany Phone: +49 7432 2006-0 Fax: +49 7432 2006-299</p>	<p>Darf nur vom autorisierten Fachhandel geöffnet werden. <i>To be opened by authorized technician only.</i> <i>Ne peut être ouvert que par un Technicien qualifié.</i></p> <p>Kurzschluss vermeiden. <i>Avoid short circuits.</i> <i>Évitez les courts-circuits.</i></p> <p>Nur Original-Ladegerät gemäß Gebrauchsanweisung verwenden. <i>Use only the original battery charger provided with the unit, according to the operating instructions.</i> <i>N'utiliser que le chargeur d'origine conformément au mode d'emploi.</i></p> <p>Bitte beachten Sie die Hinweise zum Laden und zum Transport in der Gebrauchsanleitung. <i>For charging and transportation, please read operating instructions.</i> <i>Veuillez respecter les instructions de chargement et de transport figurant dans le manuel d'utilisation.</i></p>

Text på batteripaketet

På batteripaketets baksida finns uppgifterna i bilden här bredvid ingraverade, eller i form av en dekal som satts fast.



Anvisningar på batteripaketet

De båda dekalerna som visas finns över laddningsuttaget på batteripaketet. Batteriet får endast laddas med laddaren BC3615LA (utgångsspänning 36 VDC).

14. Viktig information för på-/avstigning

- Stäng av systemet (se kapitel 5.2.2).
- Observera anvisningarna i bruksanvisningen till din rullstol.

15. Användning av rullstolen som fordonssäte

Esprit är en extra drivanordning som kan monteras på en rad olika rullstolsmodeller.

Esprit har framgångsrikt genomgått krocktester tillsammans med flera olika rullstolstyper enligt ISO 7176-19 vid medtagning i ett fordon (t.ex. buss, van). Dessa tester visar att Esprit inte utgör någon fara för passagerarna i fordonet vid en olycka.

I dessa exemplariska tester, i kombination med viktiga säkerhetsutrustningar som t.ex. nackstöd och säkerhetsbälten, visade det sig även att Esprit inte utgör någon fara för rullstolsföraren.

För att få ta med Esprit med rullstolen som ett bilsäte i ett fordon måste kraven i ISO 7176-19 vara uppfyllda. En rullstol som uppfyller kraven i ISO 7176-19 har markerade öglor, så kallade transportöglor, som i kombination med lämpliga fasthållningsanordningar kan användas för att säkra rullstolen. Kontakta din återförsäljare eller tillverkaren av rullstolen om du har frågor.

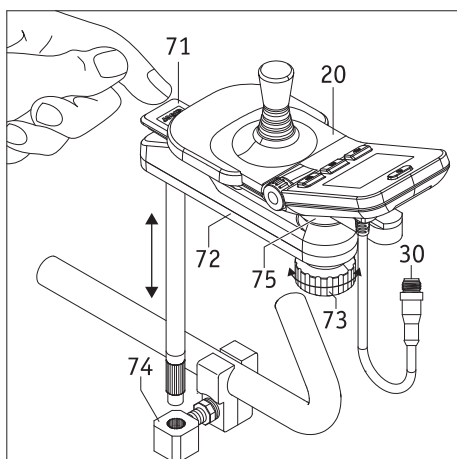
På grund av flera faktorer och olika förutsättningar som kan påverka säkerheten vid transport av en rullstol med monterad Esprit, bestämmer alltid fordonsföraren och rullstolsföraren tillsammans om det är säkert. Vid osäkerhet bör även återförsäljaren och/eller tillverkaren av rullstolen frågas om råd.

Om det fortfarande känns osäkert rekommenderar vi att rullstolsföraren transporteras i ett bilsäte.

Vid för stark fastspänning i fordonets system blir krafterna stora, särskilt i dynamiska kurvor som summerar viktkraften av rullstolen och rullstolsföraren. Detta kan över en längre tid leda till skador på Albers extra drivanordning, särskilt insticksaxeln. Dessa skador täcks inte av garantiåtaganden eller garantin.



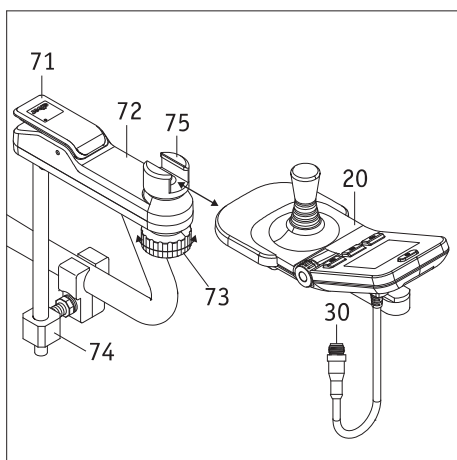
Om rullstolen används som fordonssäte med en monterad Esprit måste batteripaketet tas bort och förvaras på en säker plats.



Bilaga A – Svängarm för manöverdon

För att underlätta framkörningen till bordskanter rekommenderar vi att en svängarm monteras (tillval). Då kan manöverdonet svängas bort från sitt ursprungliga läge.

- Tryck på spärplattan [71] och sväng manöverdonet [20] helt åt sidan.
- Manöverdonet [20] kan svängas tillbaka till sitt ursprungsläge; därvid ska spärplattan [71] lyftas upp varefter svängmekanismen låses automatiskt.
- Vrid klämrattnen [73] medurs för att aktivera klämfunktionen på manöverdonet inom förskjutningsdelen [75]. Manöverdonet kan därmed vid behov flyttas inom förskjutningsdelen [72] i längsriktningen.
- Efter att optimalt läge har ställts in måste manöverdonet fixeras genom att klämrattnen [73] vrids moturs i förskjutningsdelen [75].
- Om svängarmen [72] måste tas av tillsammans med manöverdonet [20] behöver den endast lyftas ut ur fästet [74]. Glöm inte att först dra ut manöverdonets stickkontakt [30] ur gränssnittet (se kapitel 5.1).



Demontering av manöverdonet från svängarmen

- Dra först ut manöverdonets stickkontakt [30] ur gränssnittet (se kapitel 5.1).
- Vrid klämrattnen [73] medurs och skjut ut manöverdonet [20] ur förskjutningsdelen [75].

Montering av manöverdonet på svängarmen

- Skjut in manöverdonet [20] i förskjutningsdelen [75] och fixera det genom att vrida på klämrattnen [73] moturs.
- Anslut manöverdonets stickkontakt [30] till gränssnittet igen (se kapitel 5.1).



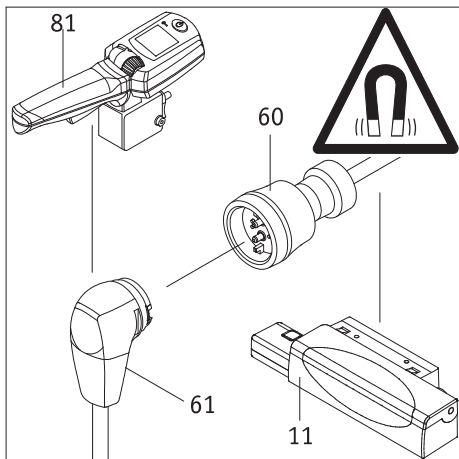
Var uppmärksam på att båda delar är rena och utan metallpartiklar innan stickkontakten [30] sätts in i gränssnittets uttag [16]. Om det finns metallpartiklar måste de avlägsnas med en ren, torr trasa!



Se till manöverdonet har fixerats med klämrattnen [73] i förskjutningsdelen [75]. Om ett påslaget manöverdon faller ned på marken kan detta leda till felaktiga styrningar av systemet och eventuellt en olycka.



Svängarmen kan monteras på nästan alla rullstolsmodeller. Närmare information kan du få hos din återförsäljare.



Bilaga B – Intuitiv styrning för följeslagare

Den intuitiva styrningen för följeslagare (i fortsättningen kallad styrning för följeslagare) övertar hela styrningen av Esprit och får endast användas av personer som följer med rullstolsföraren. Rullstolsföraren får absolut inte själv använda denna styrning för följeslagare. De enskilda komponenterna monteras av firma Alber eller en auktoriserad återförsäljare.

1. Anslutning av styrningen för följeslagare

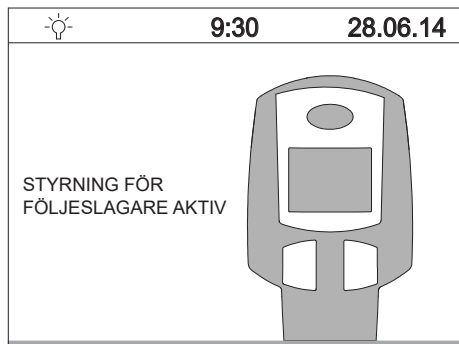
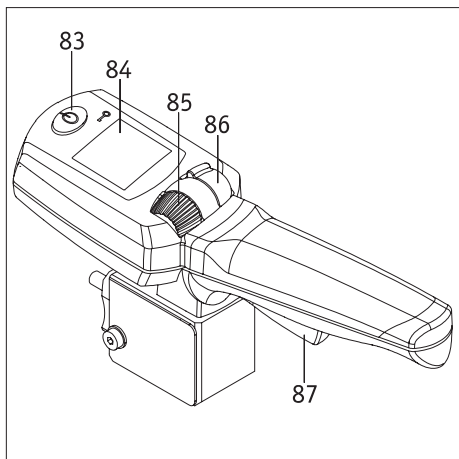
- Stäng av rullstolsförarens manöverdon (se kapitel 5.2.2).
- Anslut magnetkontakten [61] för den intuitiva styrningen för följeslagare till uttaget [60] för gränssnittet [11].
- Nu är styrningen för följeslagare ansluten till din Esprit.

2. Idrifttagning av styrningen för följeslagare

- Koppla in din Esprit, och vänta tills startbilden visas.

Var under inkopplingen uppmärksam på att inte röra vid styrningen för följeslagare, manöverdonets körspak eller dess enskilda manöverelement. Om detta inträffar ges ett felmeddelande.

- Tryck på knapp [83] på styrningen för följeslagare. Systemet kopplas in och följande driftuppgifter visas:
 - På displayen på rullstolsförarens manöverdon:
Texten "Styrning för följeslagare aktiv" med en symbol på styrningen för följeslagare (se bilden).
 - På displayen [84] för styrningen för följeslagare:
Batterisymbol (uppgift om batteripaketets kapacitet), till höger den aktuella inställda färdriktningen (pilsymbol) – se bilder nedtill vänster.
- Nu är styrningen för följeslagare aktiv och manöverdonet avaktiverat. Rullstolen kan nu endast förflyttas av en medföljande person.



3. Körning med en styrning för följeslagare

- Bestäm den önskade färdriktningen genom att trycka omkopplaren [86] framåt (framåtkörning) eller bakåt (bakåtkörning). Den valda färdriktningen visas med en pilsymbol på displayen.
- Välj med hjälp av inställningshjulet [85] den önskade, maximala ändhastigheten. Vid inställningen visas detta en kort tid i procent under batterisymbolen.
- Dra åt körspaken [87] – körningen kan börja.



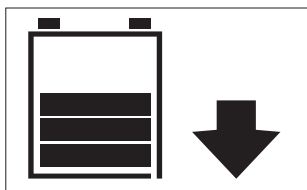
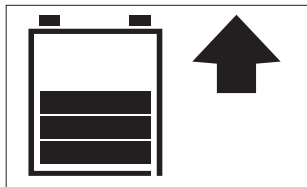
Den högsta möjliga ändhastigheten kan sparas i ditt Esprit-program. Vänliga kontakta din återförsäljare om detta är aktuellt.

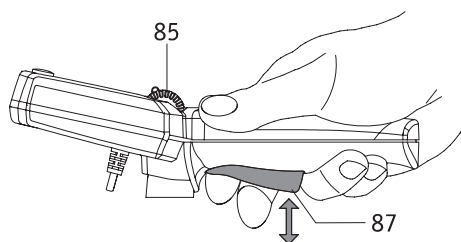
4. Avstängning av styrningen för följeslagare

Tryck på knapp [83] på styrningen för följeslagare om du vill stänga av den. Om manöverdonet fortfarande är inkopplat övertar det genast styrningen av din Esprit. Den kompletta avstängningen av din Esprit måste utföras med manöverdonet (se kapitel 5.2.2).



Om Esprit stängs av med manöverdonet, när styrningen för följeslagare fortfarande är aktiverad, aktiveras styrningen för följeslagare automatiskt också vid nästa inkoppling.



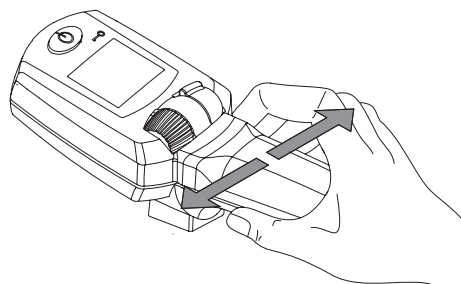


5. Information om körningen

Körspaken [87] kan jämföras med gaspedalen på en personbil.

I utgångsläget står Esprit stilla. Körningen börjar när körspaken [87] dras åt, varvid hastigheten ökar ju mer körspaken dras åt. Den högsta möjliga hastigheten väljs med inställningshjulet [85] och är vid framåtkörning högst 6 km/h och vid bakåtkörning högst 4,2 km/h.

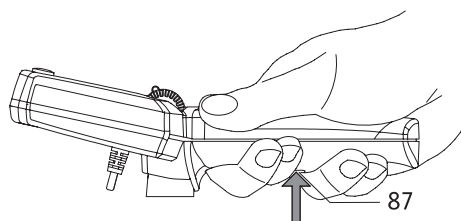
Om du tycker att dessa hastigheter är för höga, kan din återförsäljare omprogrammera den maximala hastigheten för din Esprit.



Elektroniken i handtaget registrerar rullstolsförarens samtliga manuella rörelser. Ett lätt tryck av spaken åt vänster resp. åt höger omvandlas till ett körkommando för Esprit-hjul, så att man kan köra igenom kurvor utan större kraftansträngning.

Det är inte tillåtet att tippa resp. lyfta upp rullstolen med styrningen för följeslagare eller extrahandtaget (finns som tillbehör).

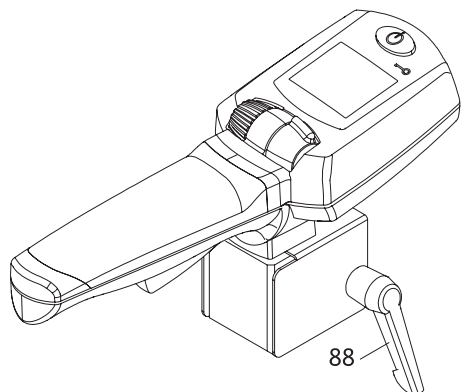
Rullstolstillverkarens anvisningar för tippning resp. lyft av rullstolen måste beaktas.



6. Information om panikkoppling

Om farliga situationer uppstår och Esprit måste stoppas genast, ska körspaken [87] dras åt hårt utöver det normalt kännbara stoppläget. Då utlöses en omedelbar tvångsavstängning av din Esprit, och en akustisk varningssignal hörs.

När du släpper körspaken [87] kan du genast köra vidare med din Esprit.



7. Demontering av styrningen för följeslagare från rullstolen

- Stäng av Esprit med manöverdonet (se kapitel 5.2.2).
- Dr av magnetkontakten [61] för styrningen för följeslagare från uttaget [60] för gränssnittet [11].
- Lossa låsspaken [88] (vrid flera gånger) och dra bort styrningen för följeslagare ur fästet på rullstolen.



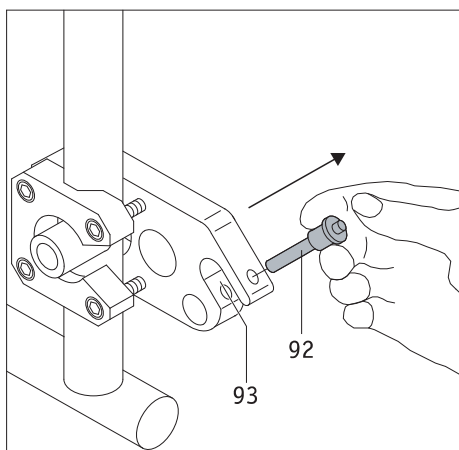
Varning

Ett lätt tryck från sidan mot handtaget på den intuitiva styrningen för följeslagare räcker för att svänga om rullstolen i sidled. Det räcker också med en lätt beröring av körspaken för att aktivera den. Därför måste styrningen för följeslagare alltid stängas av när den inte behövs. Därmed förhindrar man att rullstolen kommer i rörelse av misstag.

Häng till exempel inte upp väskor, kassar eller andra föremål på styrningen för följeslagare under körningen. Sådana föremål kan aktivera körspaken eller sensorerna så att rullstolen kommer i rörelse av misstag.



Var uppmärksam på att båda delar är rena och utan metallpartiklar innan magnetkontakten [61] sätts in i gränssnittets uttag [60]. Om det finns metallpartiklar måste de avlägsnas med en ren, torr trasa!



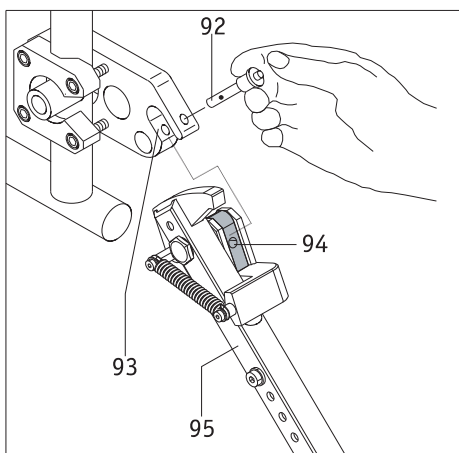
Bilaga C – Toppstöd

Eftersom din rullstol kanske redan är utrustad med tippskydd, erbjuder Alber endast tippskydd som tillbehör. Vid användning av rullstolstippskydd i originalutförande gäller tillverkarens anvisningar och säkerhetsinstruktioner.

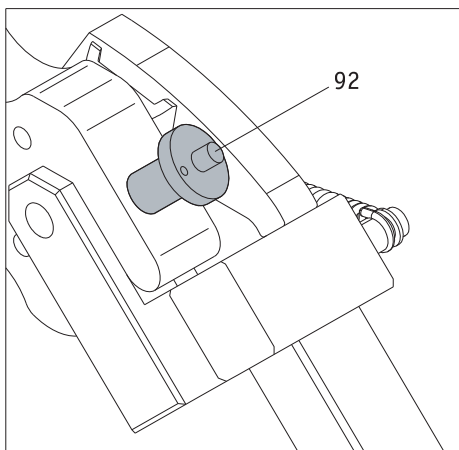
Vid användning av Albers tippskydd behöver ytterligare två hållare monteras på rullstolen för montering av tippskydden. Nedanstående anvisningar och säkerhetsinstruktioner gäller.

Montering och demontering av Albers tippskydd

- Stäng av Esprit-hjulen innan tippskydden monteras på rullstolen.
- Ta bort säkerhetspringen [92] ur fästklykan på hållaren [93] genom att med tummen trycka på sprinten och samtidigt dra ut den med pek- och långfingret.

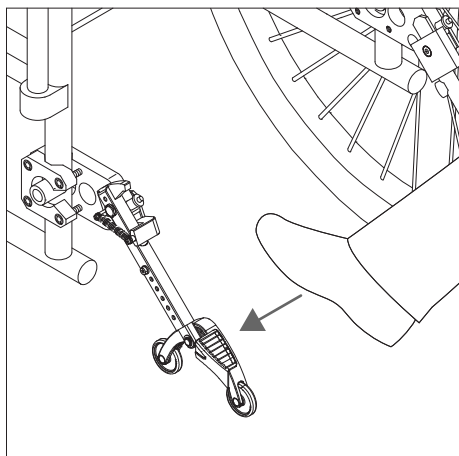


- Skjut in klämanordningen på tippskyddet [94] i fästklykan på hållaren [93].
- Lås fästklykan på hållaren [93] med säkerhetspringen [92]. Tryck in sprinten med tummen och skjut därefter in den **helt** i hållaren tills det tar emot.



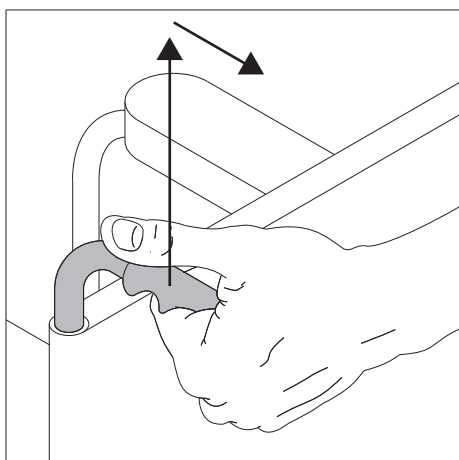
- Kontrollera att säkerhetspringen [92] sitter ordentligt i hållarens fästklyka [93]. Den får inte kunna tas bort utan att man trycker på upplåsningsanordningen.
- Montera det andra tippskyddet.

Tippskydden demonteras i omvänd ordningsföljd.

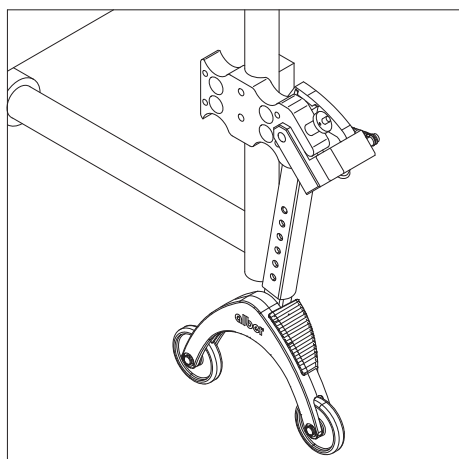


Användning av Albers tippskydd

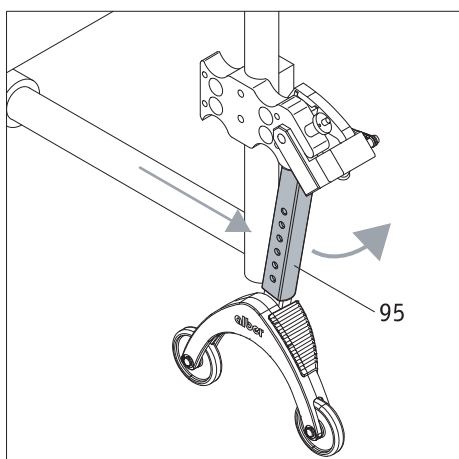
- Tryck, som bilden visar, med foten mot ett tippskydd.



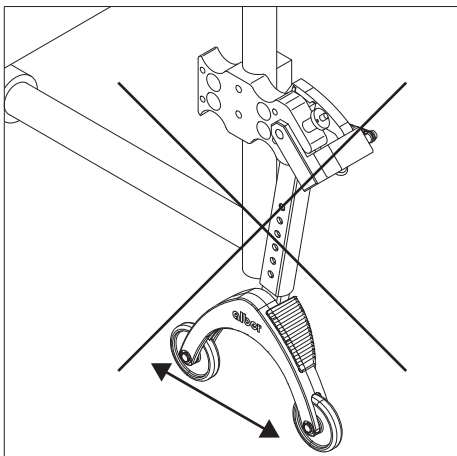
- Håll samtidigt fast rullstolen i handtagen och dra den lite uppåt och bakåt, tills rullstolen har lyfts och tippskydden hamnar i ett stadigt läge.



- Nu kan du montera eller demontera ett hjul. Esprit-hjulen måste först stängas av innan de får sättas på eller tas av.
- Upprepa samma procedur med det andra tippskyddet på rullstolens andra sida.



- När hjulen har monterats kan tippskydden ställas tillbaka till ursprungligt läge. Skjut då rullstolen framåt och tryck samtidigt bak fäststängan [95] med foten.



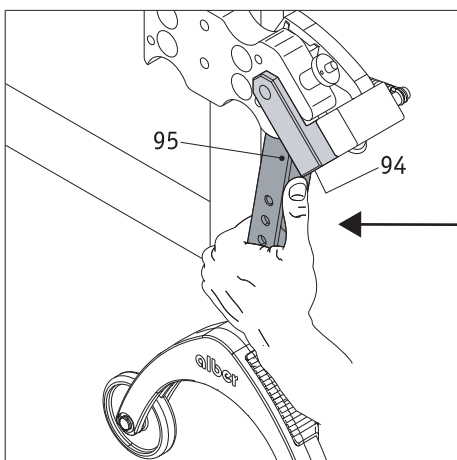
Viktiga användnings- och säkerhetsinstruktioner



Det är inte tillåtet att palla upp rullstolen när en person sitter i den!



Tippskydden är inga transporthjul!
Flytta inte rullstolen när den har pallats upp!



Var försiktig när tippskydden justeras resp. fälls in eller ut, särskilt vid inställning eller manövrering för hand. På grund av den nödvändiga höga fjäderkraften finns det risk för att klämmas fast mellan fäststängan [95] och klämanordningen [94].

Viktiga anvisningar



Varje ändring och monteringsarbeten på tippskydden, t.ex. vid inställning av avstånd till golvet, får endast utföras av en utbildad återförsäljare eller en distriktschef från Alber.



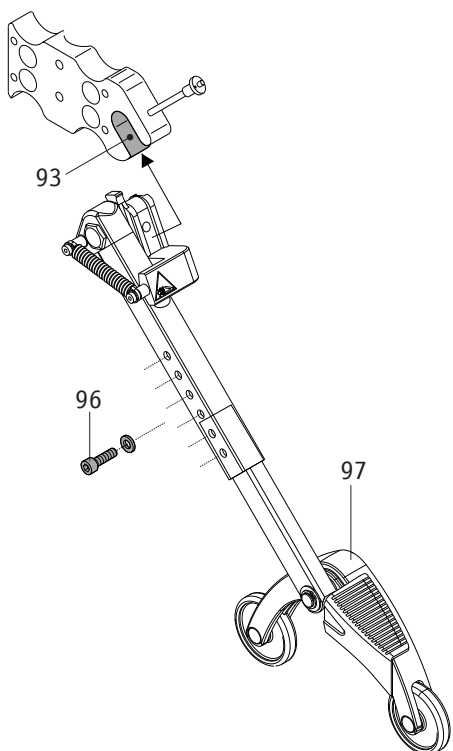
Säkerhetsskruven för insticksdelen (se [96] i bilden bredvid) måste dras fast med 5 Nm. Låt din återförsäljare utföra detta arbete.



Max. tillåten belastning för parvis monterade tippskydd är 210 kg. Det är inte tillåtet att bara använda ett tippskydd.



Kontrollera regelbundet att tippskydden sitter fast i hållarens fästklyka [93]. Kontrollera att stödvinkeln [97] fortfarande kan röras fritt. Om ett skruvförband sitter löst eller till och med har lossnat helt eller om en stödvinkeln inte kan röras fritt, bör en auktoriserad återförsäljare åtgärda detta.



Ihre Alber-Vertretung / Your Alber representative / Votre représentation Alber /
Vostra rappresentanza Alber / Su representación Alber / Din Alber representant /
Din Alber-agenturene / Uw distributeur Alber / Deres Alber-repræsentation



Alber GmbH

Vor dem Weißen Stein 14
72461 Albstadt-Tailfingen

Telefon +49 (0)7432 2006-0

Telefax +49 (0)7432 2006-299

info@alber.de

www.alber.de